

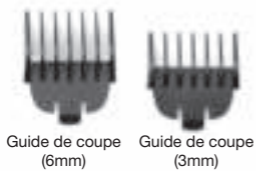
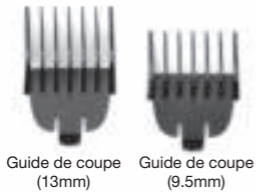
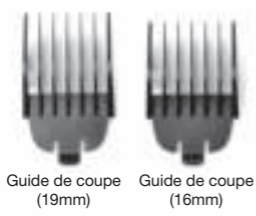
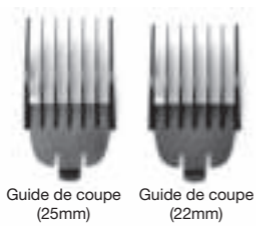
# *BaByliss***PRO**™



FLASH  
TONDEUSE DE COUPE  
PROFESSIONNELLE RECHARGEABLE

*FLASH*  
*CORD/CORDLESS*  
*PROFESSIONAL CLIPPER*

FX668E



Huile lubrifiante



Brosse de nettoyage



# FRANCAIS

## **FX668E TONDEUSE DE COUPE PROFESSIONNELLE RECHARGEABLE**

Nous vous conseillons de conserver précieusement ces instructions d'utilisation pendant toute la durée de vie de votre appareil.

### **INSTRUCTIONS D'UTILISATION**

Enlever le protège-lames. Lubrifier les lames et essuyer le surplus d'huile à l'aide d'un linge sec.

#### **Charge**

Avant d'utiliser votre tondeuse pour la première fois, la mettre en charge sur son socle pendant 16 heures. Les charges suivantes devraient durer 2 heures. S'assurer au préalable que la tondeuse est bien en position éteinte avant la mise en charge.

Brancher le câble d'alimentation dans la prise du socle et brancher ensuite à la prise électrique. S'assurer que l'indicateur de charge lumineux est allumé. Il permet de vérifier que la tondeuse est bien en charge.

La tondeuse peut rester en permanence sur son socle de charge sans aucun risque pour la batterie.

Pour optimiser la durée de la vie de la batterie, mettre la tondeuse en charge régulièrement et ce avant que la batterie ne soit vide

complètement.

- Lorsque l'appareil est en charge, le voyant LED rouge clignote et passe au vert en continu lorsque l'appareil est chargé.
- Lorsque l'appareil est complètement déchargé : le voyant LED reste éteint ; il devient rouge lorsque l'on remet l'appareil en charge.
- Utilisation sur secteur : le voyant LED vert reste allumé.

#### **Utilisation avec câble**

La tondeuse peut être utilisée connectée au câble d'alimentation. Pour cela, il suffit de le brancher à la tondeuse et ensuite à la prise électrique. Pousser ensuite l'interrupteur de fonctionnement en position I.

Après utilisation, éteindre l'appareil et nettoyer les lames à l'aide de la brosse de nettoyage incluse. Essuyer le corps de la tondeuse à l'aide d'un linge sec. Lubrifier les lames avant de remettre le protège-lames en place afin d'éliminer tout risque qu'elles ne rouillent.

Cet outil a été fabriqué avec le plus grand soin et a fait l'objet d'un contrôle méticuleux. Comme tous les outils de précision, son moteur peut avoir besoin d'une période de rodage. Un changement de position ou une variation de tension peut donner lieu à une variation de vitesse, laquelle se traduira par une variation de son. La lubrification des lames selon les instructions assurera un rendement optimal en

matière de puissance et de vitesse et des résultats professionnels.

### **TRÈS IMPORTANT**

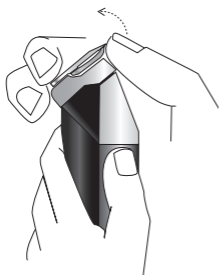
**Il est essentiel de nettoyer et lubrifier les lames régulièrement afin d'assurer le bon fonctionnement de l'appareil. Le non-respect de ces instructions annulera la garantie.**

### **INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN**

#### **ENTRETIEN DES LAMES**

Lubrifier les lames avant, pendant et après chaque utilisation. Cela assurera une performance de coupe optimale.

Tenir la tondeuse à l'envers, loin de vous et déposer quelques gouttes d'huile lubrifiante sur le devant et le côté des lames. Essuyer l'excès à l'aide d'un linge doux et sec.



(Fig. 1)

### **REPLACEMENT DU JEU DE LAMES**

Il est essentiel de nettoyer et lubrifier les lames régulièrement afin d'assurer le bon fonctionnement de l'appareil. Les lames de votre tondeuse BaByliss®PRO sont amovibles, pour faciliter l'entretien.

Pour retirer les lames, régler la manette de réglage de la hauteur de coupe sur la position la plus longue. Placer le pouce sous les lames et pousser vers le haut pour les dégager.

Nettoyer les lames à l'aide de la brosse de nettoyage incluse. Lubrifier les lames après chaque utilisation avec l'huile lubrifiante fournie. Ne pas utiliser d'autre huile lubrifiante. L'huile lubrifiante fournie a été spécialement formulée pour ne pas s'évaporer, ni ralentir les lames.

Après le nettoyage, remettre les lames en place.

Toute autre réparation doit être effectuée par un service après-vente autorisé. Cet appareil ne contient aucune pièce pouvant être réparées par l'utilisateur.

Cet appareil est à usage professionnel.

Ne pas tirer, tordre ou enrouler le cordon d'alimentation autour de l'appareil.

Les lames de votre tondeuse BaByliss®PRO sont en acier de la plus haute qualité et ont été renforcées pour assurer un

rendement optimal.

Toutefois, comme c'est le cas avec tous les appareils de coupe, elles s'émouseront avec le temps. Ne jamais forcer sur la tondeuse. Cela pourrait faire surchauffer le moteur et réduire sa durée de vie.

Lorsque les lames ne coupent plus en douceur, il est temps de les remplacer.

## UTILISATION DES GUIDES DE COUPE

Toujours éteindre l'appareil avant d'installer ou retirer un guide de coupe.

Glisser le guide sur la lame et presser l'arrière pour le fixer (Fig. 2). Pour le retirer, soulever l'arrière et le dégager de la lame.



(Fig. 2)

## MANETTE DE RÉGLAGE DE HAUTEUR DE COUPE

Votre tondeuse est équipée d'une manette de réglage de la hauteur de coupe située au niveau du pouce et permettant de varier la longueur de la coupe tout en coupant.

La manette de réglage de la hauteur de coupe vous permettra de couper les poils/ cheveux plus

longs ou plus courts en poussant simplement la manette vers le bas ou le haut.

Pour obtenir une coupe plus longue, pousser la manette lentement vers le bas.

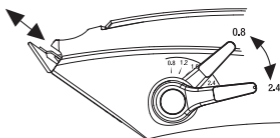
Pour obtenir une coupe plus courte, la pousser vers le haut.

Utiliser la manette de réglage de la hauteur de coupe améliore la durée de vie des lames, car chaque position utilise un angle de coupe différent.

Votre tondeuse peut perdre de la vitesse si des cheveux/poils sont coincés dans les lames.

Pour nettoyer les lames sans les démonter, déplacer la manette rapidement de haut en bas plusieurs fois.

Cela les maintiendra en condition optimale, surtout si vous utilisez la tondeuse de manière intensive.



## **INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT LA BATTERIE NiMH DE CET APPAREIL**

traitement des déchets, veuillez contacter le centre de tri de votre région.

### **1. Charger l'appareil**

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, il doit être chargé sans interruption pendant 16 heures. 3 cycles de charge/décharge permettront à la batterie d'atteindre sa capacité maximale.

### **2. Préserver la batterie**

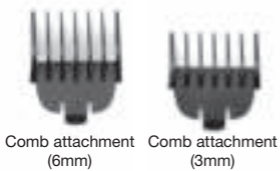
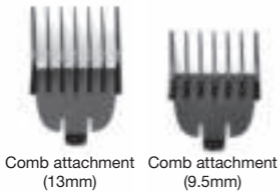
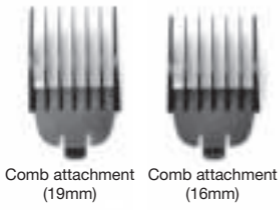
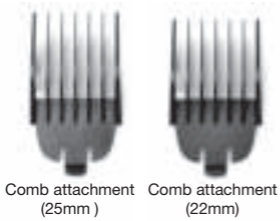
Pour maintenir la capacité optimale des batteries rechargeables, il est conseillé d'effectuer une charge complète de 16 heures tous les 3 mois environ.

### **3. Enlever la batterie**

Cette tondeuse est équipée d'une batterie Ni-MH (Hydride Nickel-Métal). Dans un souci de protection de l'environnement, cette batterie doit être enlevée et éliminée correctement lorsque la tondeuse ne fonctionne plus.

Pour retirer le bloc batterie, que ce soit pour l'éliminer ou le récupérer, veuillez suivre ces instructions :

1. Débranchez tout d'abord la tondeuse. Retirez les 3 vis se trouvant au dos de l'appareil : 2 dans le haut et 1 dans le bas.
2. Ouvrez la tondeuse et retirez la batterie en utilisant une pince coupante.
3. Pour protéger l'environnement, ne jetez pas la batterie avec les ordures ménagères. Pour davantage d'informations sur le recyclage des matériaux et le



Lubricating oil



Cleaning brush



# ENGLISH

## FX668E CORD/CORDLESS PROFESSIONAL CLIPPER

Please keep these instructions for future reference.

### OPERATING INSTRUCTIONS

Remove the plastic head guard protecting the blades.

Apply oil across the blades; wipe off any excess with a dry cloth.

### Charge

Before using your clipper for the first time, allow it to charge in its base for 16 hours. And then subsequent charges should be 2 hours. Make sure beforehand that the clipper is turned off before allowing to charge.

Plug one end of the power cable into the charging base and the other end into an outlet. Make sure the charging indicator light is on. It lets you know that the clipper is charging properly.

The clipper can be kept in its charging base without damaging the battery.

To optimize the battery's life, recharge the clipper regularly before the battery is completely empty.

- At charging: Red LED blinking, full charge green LED continue on
- At discharging: LED off until battery low voltage remind red LED turn on

- With cord used: green LED continue lighted.

### Use with cord

The clipper can be used with the power cord. For this, you need only plug the cord into the clipper and then into the outlet. Then push the operating switch into position I.

When finished cutting hair, remove trimmings from the blades using the cleaning brush.

Wipe the housing clean with a dry cloth. Before replacing head guard, apply a few drops of lubricating oil to the blades to prevent any rust from occurring.

This quality haircutting instrument has been manufactured with extreme care. It has been thoroughly tested and inspected before reaching the professional user.

As with all precision instruments, there may be a period of breaking in. If the speed of the motor varies (as indicated by a change in sound or pitch), it is an indication of a change in position of the clipper or a fluctuation in line voltage. When the clipper is lubricated in accordance with instructions, it will deliver ample power and speed for professional hair cutting requirements.

**VERY IMPORTANT: Blades must be cleaned and oiled on a regular basis for proper functioning. Failure to clean and oil the blades regularly will void the warranty.**



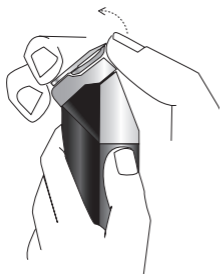
## **USER MAINTENANCE INSTRUCTIONS**

### **MAINTENANCE OF THE BLADES**

Always apply oil to the blades before and after use. This will ensure maximum cutting performance.

Hold clipper away from your body in a downward position and apply oil on the front and sides of the cutter blade. Wipe off excess oil with a soft dry cloth.

### **REPLACEMENT OF BLADE SET**



(Fig. 1)

To maintain optimal performance, the blades should be cleaned and oiled regularly.

The blades of the BaByliss®PRO clipper are removable for easy cleaning.

Set the blades in the longest length cutting position.

Hold the clipper with the blade frame pointing up and push up to slide the blade frame out.

Remove hair from the blades using the cleaning brush.

Oil the blades with the oil provided with the clippers. Never use any other product; the oil provided is specially formulated for clippers and won't evaporate or slow the blades down.

After cleaning, replace the blade set by snapping back into place.

Any other servicing should be performed by an authorized service representative since the appliance has no other user-serviceable parts.

The product is for professional use. Do not pull, twist, or wrap line cord around appliance.

BaByliss®PRO cutting blades are ground from the finest quality steel and are hardened to extend the cutting performance.

As with any cutting appliance, the blades' cutting edges will become dull from repeated usage. Increasing blade tension to force blades to cut can cause the clipper to overheat and reduce motor life. When the cutting blades no longer cut smoothly, replacement is required.

## HOW TO USE COMB ATTACHMENTS

To use the comb attachments, turn the clipper to the OFF position. Slide the comb attachment onto the top of the clipper blades, and then pull down and over the back of the blade set (Fig. 2).

To remove, pull up on the back of the comb attachment and then pull away from the blades.



(Fig. 2)

## ADJUSTABLE TAPER LEVER

The taper lever is positioned at your thumb. You can hold the clipper in your hand and adjust the lever at the same time – while you are clipping.

The taper lever adjusts the closeness of the cut from a close cut with the taper lever in the UP position, to a longer-length cut with the taper lever in the DOWN position.

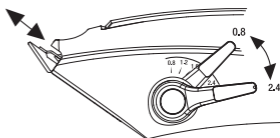
To increase cutting length, slowly push the lever down.

To cut closer, push the lever up.

Because a different cutting edge is used in each setting, using the taper lever lengthens the life of your blades.

Packed-in hair can slow down any clipper. To remove hair without

removing the blades, keep the clipper on and quickly push the taper lever back and forth from “close” to “longer” cut several times. If you do this every time, especially after heavy hair cutting, the blades should remain free of cut hair.



## EUROPEAN AND UK IB INSTRUCTION FOR NIMH BATTERY

### 1. Charging the clipper

Before using the clipper for the first time, charge continuously for 16 hours. Maximum battery capacity will only be reached after 3 charging/discharging cycles.

### 2. Preserving the batteries

In order to maintain the optimum capacity of the rechargeable batteries, the clipper should be recharged for 16 hours every 3 months approximately.

### 3. Ni-MH Batteries Removal

This clipper has Nickel-Metal Hydride batteries. In an effort to protect the environment, these batteries should be removed and properly disposed of when the unit is no longer operating. To remove the battery block for disposal or recovery, follow these instructions:

1. Using a small Phillips head screwdriver, remove the screws at the front and bottom housing of the trimmer.
2. Remove the PCB set and cut the battery.
3. To protect the environment, do not dispose of your batteries with your ordinary household waste. For more details on recovery of materials and waste treatment facilities, please contact the waste disposal services in your region.



Scherführung  
(25mm)



Scherführung  
(22mm)



Scherführung  
(19mm)



Scherführung  
(16mm)



Scherführung  
(13mm)



Scherführung  
(9.5mm)



Scherführung  
(6mm)



Scherführung  
(3mm)



Schmieröl



Reinigungsbürste

Einstellhebel  
für die  
Schnitthöhe

Klingen



Ein/Aus-  
Schalter

Ladesockel

# DEUTSCH

## FX668E

### AUFLADBARER PROFESSIONELLER

Wir empfehlen Ihnen, diese Gebrauchsanleitung während der gesamten Lebensdauer Ihres Geräts sorgfältig aufzubewahren.

#### GEBRAUCHSANLEITUNG

Entfernen Sie den Klingenschutz. Ölen Sie die Klingen und entfernen Sie überschüssiges Öl mit einem trockenen Tuch.

#### Aufladen

Den Haarschneider vor dem erstmaligen Gebrauch 16 Stunden lang im Sockel aufladen. Die weiteren Ladevorgänge sollten 2 Stunden dauern.

Vergewissern Sie sich vor dem Aufladen, dass der Haarschneider ausgeschaltet ist.

Das Netzkabel zuerst an den Sockel und danach an den Netzstrom anschließen. Vergewissern Sie sich, dass die Ladestandsanzeige leuchtet. So ist gewährleistet, dass das Gerät wirklich auflädt.

Das Schergerät kann ohne Gefahr für die Batterie ständig im Ladesockel bleiben.

Um die Lebensdauer der Batterie optimal zu nutzen sollte der Haarschneider regelmäßig aufgeladen werden, bevor die Batterie vollständig entladen ist.

- Während das Gerät aufgeladen

wird, blinkt die rote LED; sie leuchtet ununterbrochen grün, wenn das Gerät voll geladen ist.

- Während des Entladens: die LED bleibt aus, bis die rote LED einen geringen Ladestand anzeigt. Wenn das Gerät vollständig entladen ist: die LED bleibt aus; sie leuchtet rot, sobald das Gerät wieder aufgeladen wird.
- Netzbetrieb: die grüne LED leuchtet ununterbrochen.

#### Netzbetrieb

Das Schergerät kann auch direkt mit dem Netzkabel verwendet werden.

Dazu das Kabel einfach direkt an das Schergerät und danach an den Netzstrom anschließen. Stellen Sie den Betriebsschalter auf die Position I.

Den Haarschneider mit dem Schalter 0-Aus/I-Ein einschalten.

Das Gerät nach dem Gebrauch ausschalten und die Klingen mit der beiliegenden Reinigungsbürste reinigen. Den Rumpf des Geräts mit einem trockenen Tuch abwischen. Die Klingen ölen, bevor Sie die Schutzkappe wieder aufsetzen, um auszuschließen, dass sie rosten. Dieses Werkzeug wurde mit äußerster Sorgfalt hergestellt und eingehend geprüft. Wie bei allen Präzisionswerkzeugen benötigt der Motor eventuell eine gewisse Einlaufzeit. Positions- oder Spannungsänderungen können zu hörbaren Geschwindigkeitsschwankungen führen. Das Ölen der Klingen

gemäß der Anleitung gewährleistet optimale Kraft- und Geschwindigkeitsleistungen und professionelle Resultate.

### **SEHR WICHTIG**

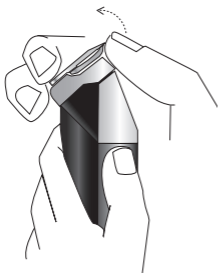
**Es ist für die Funktionstüchtigkeit des Geräts unabdingbar, die Klingen regelmäßig zu reinigen und zu ölen. Die Nichteinhaltung dieser Anleitung führt zu einem Verfall der Garantie.**

### **WARTUNGSANLEITUNG PFLEGE DER KLINGEN:**

Die Klingen vor, während und nach jedem Gebrauch ölen. Hierdurch wird eine optimale Schnittleistung gewährleistet.

Halten Sie den Haarschneider umgekehrt weit von sich weg und geben Sie einige Tropfen Öl vorne und auf die Seiten der Klingen. Überschüssiges Öl mit einem weichen, trockenen Tuch abwischen.

### **WECHSELN DES KLINGENSETS**



(Fig. 1)

Es ist für die Funktionstüchtigkeit des Geräts unabdingbar, die Klingen regelmäßig zu reinigen und zu ölen. Die Klingen Ihres Haarschneiders von BaByliss®PRO können abgenommen werden, um die Pflege zu erleichtern.

Zum Entfernen der Klingen den Einstellhebel für die Schnitthöhe auf die längste Position stellen. Den Daumen unter die Klingen legen und nach oben drücken, um diese zu entnehmen.

Die Klingen mit der beiliegenden Reinigungsbürste reinigen. Die Klingen nach jedem Gebrauch mit dem beiliegenden Öl schmieren. Kein anderes Öl verwenden. Das beiliegende Schmieröl wurde besonders entwickelt, um sich nicht zu verflüchtigen und die Klingen nicht zu verlangsamen.

Die Klingen nach der Reinigung wieder einsetzen.

Alle weiteren Reparaturen müssen von einem zugelassenen Kundendienst durchgeführt werden. Dieses Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer repariert werden könnten.

Dieses Gerät ist für den professionellen Gebrauch bestimmt.

Nicht am Kabel ziehen, es nicht knicken und nicht um das Gerät wickeln.

Die Klingen Ihres Haarschneiders von BaByliss®PRO sind aus Stahl von höchster Qualität gefertigt und wurden verstärkt, um optimale Leistungen zu erzielen.

Sie werden jedoch wie bei allen Haarschneidern mit der Zeit stumpfer.

Forcieren Sie den Haarschneider niemals. Dies könnte den Motor überhitzen und seine Lebensdauer verkürzen. Wenn die Klingen nicht mehr sanft schneiden, ist es an der Zeit, sie zu ersetzen.

## GEBRAUCH DER SCHERFÜHRUNGEN

Vor dem Einsetzen oder Entfernen der Scherführung immer das Gerät ausschalten.

Die Scherführung über die Klinge schieben und auf der Rückseite andrücken, um sie zu befestigen (Abb. 2).

Heben Sie die Klinge an der Rückseite an, um sie zu entfernen.



(Fig. 2)

## EINSTELLHEBEL FÜR DIE SCHNITTHÖHE

Ihr Haarschneider verfügt über einen Einstellhebel für die Schnitthöhe, der sich auf Daumenhöhe befindet und es damit ermöglicht, während des Schneidens die Schnitthöhe zu verändern.

Mit dem Einstellhebel für die

Schnitthöhe können Sie kürzere oder längere Haare schneiden, indem Sie den Hebel einfach nach oben oder nach unten drücken.

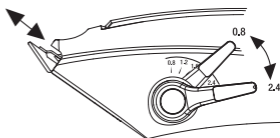
Drücken Sie den Hebel für einen längeren Schnitt langsam nach unten.

Drücken Sie ihn für einen längeren Schnitt nach oben.

Durch die Verwendung des Einstellhebels für die Schnitthöhe wird die Lebensdauer der Klingen verlängert, da in jeder Position ein anderer Schnittwinkel zum Einsatz kommt.

Ihr Haarschneider kann an Geschwindigkeit verlieren, wenn sich Haare in den Klingen verfangen. Schieben Sie den Hebel mehrmals schnell von oben nach unten, um die Klingen zu reinigen, ohne sie aus dem Gerät zu entfernen.

Hierdurch bleiben sie in einem optimalen Zustand, vor allem, wenn Sie den Haarschneider intensiv nutzen.



## WICHTIGE INFORMATIONEN ZUR NIMH-BATTERIE DIESES GERÄTS

1. Laden des Geräts Vor dem ersten Gebrauch muss das Gerät 16 Stunden lang ununterbrochen

geladen werden. Nach 3 Lade-/Entladezyklen erreicht die Batterie ihre Höchstleistung.

## **2. Schonen der Batterie**

Das Gerät sollte ca. alle 3 Monate 16 Stunden lang vollständig aufgeladen werden, um die optimale Leistung der aufladbaren Batterien zu erhalten.

## **3. Entfernen der Batterie**

Dieser Haarschneider enthält eine Ni-MH (Nickel-Metall-Hydrid)-Batterie. Zum Schutz der Umwelt muss diese Batterie entfernt und korrekt entsorgt werden, wenn das Gerät nicht mehr funktioniert. Folgen Sie diesen Anweisungen, um den Batterieblock zu entnehmen und zu entsorgen bzw. wieder zu verwerten:

1. Zuerst den Netzstecker des Haarschneiders ziehen. Entfernen Sie die 3 Schrauben an der Rückseite des Geräts: 2 oben und 1 unten.
2. Öffnen Sie den Haarschneider und entfernen Sie die Batterien mit einer Kneifzange.
3. Zum Schutz der Umwelt geben Sie Ihre Batterien nicht in den normalen Hausmüll. Für weitere Informationen zum Recycling von Rohstoffen und die Müllverwertung erkundigen Sie sich bitte bei dem für Ihre Region zuständigen Abfallsortierzentrum.





Opzetkam  
(25mm)



Opzetkam  
(22mm)



Opzetkam  
(19mm)



Opzetkam  
(16mm)



Opzetkam  
(13mm)



Opzetkam  
(9.5mm)



Opzetkam  
(6mm)



Opzetkam  
(3mm)



Smeerolie



Reinigingsborsteltje



Hendel  
om de  
trimhoogte  
in te stellen

Messen

aan/uit-  
knop

Oplader

# NEDERLANDS

## **FX668E OPLAADBARE PROFESSIONELE TONDEUSE**

Wij adviseren u om deze gebruiksaanwijzing gedurende de gehele levensduur van het apparaat te bewaren.

### **GEBRUIKSAANWIJZING**

Verwijder het beschermkapje. Smeer de messen en veeg het teveel aan olie weg met een droog doekje.

### **Opladen**

Plaats vóór het eerste gebruik uw tondeuse 16 uur lang in de oplader. Na deze eerste keer is de oplaadtijd steeds 2 uur.

Controleer van te voren of de tondeuse uit staat voordat u hem gaat opladen.

Steek het snoer in de oplader en de stekker in het stopcontact. Controleer of het verklikkerlampje van de oplader brandt. Daaraan kunt u zien dat de tondeuse opgeladen wordt.

De tondeuse kan permanent in de oplader blijven staan, dit is niet schadelijk voor de accu.

Voor een optimale levensduur van de accu, dient u de accu regelmatig op te laden, en steeds voordat de accu helemaal leeg is.

- Tijdens het opladen knippert het rode LED-lampje. Wanneer

de accu is opgeladen gaat een groen LED-lampje onafgebroken branden.

- Tijdens het gebruik van de accu blijft het rode LED-lampje uit maar gaat aan wanneer de accu leeg raakt. Wanneer de accu helemaal leeg is, is ook het LED-lampje uit en wordt weer rood wanneer het apparaat weer opgeladen wordt.
- Bij gebruik met het snoer zal een groen LED-lampje onafgebroken branden.

### **Gebruik met snoer**

De tondeuse kan ook worden gebruikt met snoer.

U hoeft dan alleen het snoer op de tondeuse aan te sluiten en de stekker in het stopcontact te steken. Zet vervolgens de aan/uitschakelaar in stand I.

Zet de tondeuse aan met de 0/I-knop.

Zet het apparaat na gebruik weer uit en reinig de messen met het meegeleverde reinigingsborsteltje. Veeg de tondeuse schoon met een droge doek. Olie de messen voordat u het beschermkapje terugplaatst, zodat de messen niet de kans krijgen om te gaan roesten. Dit apparaat is met de grootst mogelijke zorg gemaakt en zeer nauwkeurig gecontroleerd. Zoals met alle precisieapparaten kan het zijn dat de motor in het begin op gang moet komen. Door verandering van de stand of een spanningsverschil kan de snelheid veranderen, waardoor

ook het geluid anders klinkt. Door de messen te smeren volgens de instructies, levert het apparaat een optimaal rendement qua vermogen, snelheid en professionele resultaten.

## **ZEER BELANGRIJK**

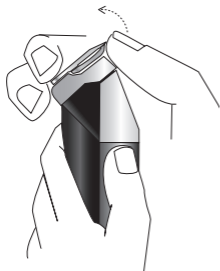
**Het is heel belangrijk om de messen regelmatig te reinigen en te oliën zodat het apparaat goed kan blijven functioneren. Wanneer deze instructies niet worden opgevolgd, komt de garantie te vervallen.**

## **I ONDERHOUDSINSTRUCTIES ONDERHOUD VAN DE MESSEN**

Smeer de messen voor, tijdens en na elk gebruik. Hierdoor zal het apparaat optimaal blijven functioneren.

Houd de tondeuse ondersteboven, van u af en plaats enkele druppels smeerolie op het voorste deel en de zijkant van de messen. Veeg het teveel aan olie weg met een zachte, droge doek.

## **VERVANGING VAN DE MESSEN**



(Fig. 1)

Het is heel belangrijk om de messen regelmatig te reinigen en te oliën zodat het apparaat goed kan blijven functioneren. De messen van uw BaByliss®PRO tondeuse zijn afneembaar, om het onderhoud te vergemakkelijken. Om de messen te verwijderen, zet u de hendel voor het instellen van de trimhoogte in de langste stand. Plaats uw duim onder de messen en duw ze omhoog zodat ze loskomen.

Reinig de messen met het meegeleverde reinigingsborsteltje. Smeer de messen na elk gebruik met de bijgeleverde smeerolie. Gebruik geen ander type olie. De bijgeleverde smeerolie is speciaal zo ontwikkeld dat deze niet verdampt en de messen niet trager worden.

Plaats na het schoonmaken de messen weer terug.

Overige reparaties dienen te worden uitgevoerd door een bevoegde reparatiedienst. Dit apparaat bevat geen onderdelen die kunnen worden gerepareerd door de gebruiker zelf.

Dit apparaat is voor professioneel gebruik.

Niet aan het snoer trekken, het niet in elkaar draaien en het niet om het apparaat heen rollen.

De messen van uw BaByliss®PRO tondeuse zijn van de hoogste kwaliteit staal en zijn extra versterkt voor een optimaal rendement.

Echter, zoals bij alle snijapparaten, worden de messen na verloop

van tijd minder scherp. Nooit de tondeuse forceren. Hierdoor zou de motor oververhit kunnen raken en dit zou de levensduur kunnen verkorten.

Wanneer de messen niet meer moeiteloos knippen, wordt het tijd ze te vervangen.

## GEBRUIK VAN DE OPZETKAMMEN

Zet altijd het apparaat uit voordat u een opzetkam plaatst of verwijdert. Schuif de opzetkam op het mes en druk hem aan de achterkant vast (Fig. 2).

Om de opzetkam te verwijderen, de achterkant omhoog duwen en hem van het mes halen.



(Fig. 2)

## HENDEL OM DE TRIMHOOGTE IN TE STELLEN

Uw tondeuse is ter hoogte van uw duim voorzien van een hendel waarmee u al knippend de trimhoogte kunt veranderen.

Zo kunt u (baard)haar langer of korter knippen, door eenvoudig de hendel naar onder of boven te bewegen.

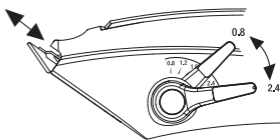
Voor langer haar drukt u de hendel langzaam naar beneden.

Voor korter haar drukt u de hendel omhoog.

Door het gebruik van deze trimhoogtehendel verlengt u de levensduur van de messen, omdat elke stand een andere snijhoek gebruikt.

Uw tondeuse kan langzamer worden als er haartjes tussen de messen zitten. Wanneer u de hendel een paar keer snel van boven naar beneden beweegt, worden de messen weer schoon zonder dat u ze uit elkaar hoeft te halen.

Dit houdt de messen in optimale conditie, vooral als u intensief gebruik maakt van de tondeuse.



## BELANGRIJKE INFORMATIE OMTRENT DE NiMH-ACCU VAN DIT APPARAAT

### 1. Het apparaat opladen

Laad vóór het eerste gebruik uw tondeuse 16 uur lang onafgebroken op. Na 3 cycli van opladen/ontladen heeft de accu zijn maximale capaciteit bereikt.

### 2. Behoud van de accu

Om te zorgen dat oplaadbare batterijen optimaal kunnen blijven functioneren, wordt aangeraden om ze elke 3 maanden 16 uur lang

volledig op te laden.

### **3. Het verwijderen van de accu**

Deze tondeuse is voorzien van een NiMH (Nikkel-metaalhydride)-accu. Uit milieuoverwegingen dient deze accu verwijderd en op de juiste manier verwerkt te worden, wanneer de tondeuse niet meer functioneert.

Volg onderstaande aanwijzingen op om het accublok te kunnen verwijderen voor vernietiging of recycling:

1. Haal eerst de stekker uit het stopcontact. Maak de 3 schroeven los aan de achterkant van het apparaat: 2 bovenin en 1 onderin.
2. Open de tondeuse en verwijder de accu met behulp van een snijtang.
3. Gooi de accu niet bij het gewone huisvuil, dat is slecht voor het milieu. Voor meer informatie over recycling en gescheiden inzameling van afval, kunt u het beste contact opnemen met het afvalstation in uw buurt.



Guida di taglio  
(25mm)



Guida di taglio  
(22mm)



Guida di taglio  
(19mm)



Guida di taglio  
(16mm)



Guida di taglio  
(13mm)



Guida di taglio  
(9.5mm)



Guida di taglio  
(6mm)



Guida di taglio  
(3mm)



Olio lubrificante



Cleani Spazzolina 22  
di pulizia ng brush



Rotella di  
regolazione  
dell'altezza  
di taglio

Lame

Pulsante  
acceso/  
spento

Base di carica

# ITALIANO

## **FX668E RASOIO TAGLIACAPELLI PROFESSIONALE RICARICABILE**

Consigliamo di conservare con cura le presenti istruzioni per tutta la durata del vostro apparecchio.

### **ISTRUZIONI PER L'USO**

Togliere il proteggilama. Lubrificare le lame e asciugare l'eccesso d'olio con un panno asciutto.

### **Carica**

Prima di utilizzare il rasoio per la prima volta, metterlo sotto carica sulla sua base per 16 ore. Le cariche successive dovrebbero durare 2 ore. Verificare che il rasoio sia spento prima di metterlo sotto carica.

Attaccare il cavo di alimentazione prima alla base poi alla presa elettrica. Controllare che l'indicatore di carica luminoso sia acceso. Questo permette di verificare che il rasoio sia effettivamente sotto carica.

Il rasoio può restare di continuo sulla sua base di carica senza rischi per la batteria.

Per ottimizzare la durata della batteria, mettere il rasoio regolarmente sotto carica, soprattutto prima che la batteria sia completamente scarica.

- Quando l'apparecchio è sotto carica, la spia LED rossa lampeggia e diventa verde fissa quando

l'apparecchio è carico.

- Quando l'apparecchio è scarico: la spia LED rossa resta spenta e si accende quando la batteria è scarica. Quando l'apparecchio è completamente scarico: la spia LED resta spenta; diventa rossa quando l'apparecchio viene rimesso sotto carica.
- Utilizzo con attacco alla rete elettrica: la spia LED verde resta accesa.

### **Utilizzo con attacco alla rete elettrica**

Il rasoio può essere utilizzato anche attaccato alla rete elettrica tramite il cavo di alimentazione.

Basta attaccare il cavo prima al rasoio e poi alla presa elettrica. Premere quindi l'interruttore di funzionamento in posizione I.

Accendere il rasoio con il pulsante 0-speinto/I-acceso.

Dopo l'utilizzo, spegnere l'apparecchio e pulire le lame con la spazzolina di pulizia in dotazione. Asciugare il corpo del rasoio con un panno asciutto. Lubrificare le lame prima di riposizionare il proteggilama, onde evitare il rischio che si arrugginiscono.

Questo strumento è stato fabbricato con la massima cura e sottoposto a controllo meticoloso. Come tutti gli strumenti di precisione, il suo motore può aver bisogno di un periodo di rodaggio. Un cambiamento di posizione o una variazione di tensione può causare una variazione di velocità,

accompagnata da una variazione acustica. La lubrificazione delle lame secondo le istruzioni garantirà prestazioni ottimali in termini di potenza, velocità e risultati professionali.

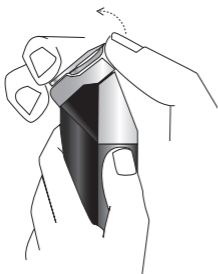
**MOLTO IMPORTANTE**  
**é essenziale pulire e lubrificare le lame regolarmene per garantire il buon funzionamento dell'apparecchio. Il mancato rispetto di queste istruzioni annulla la garanzia.**

#### **ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE MANUTENZIONE DELLE LAME**

Lubrificare le lame prima, durante e dopo ogni utilizzo. Questo garantirà prestazioni di taglio ottimali.

Tenere il rasoio al contrario, lontano da sé, quindi versare alcune gocce di olio lubrificante sul davanti e sui lati delle lame. Asciugarne l'eccesso con un panno asciutto e delicato.

#### **SOSTITUZIONE DEL SET DI LAME**



(Fig. 1)

È essenziale pulire e lubrificare le lame regolarmene per garantire il buon funzionamento dell'apparecchio. Le lame del rasoio BaByliss®PRO sono amovibili, per facilitare la manutenzione.

Per togliere le lame, impostare la rotella di regolazione dell'altezza di taglio sulla posizione più lunga. Posizionare il pollice sotto le lame, quindi spingere verso l'alto per estrarle.

Pulire le lame con la spazzolina di pulizia in dotazione. Lubrificare le lame dopo ogni utilizzo con l'olio lubrificante in dotazione. Non utilizzare altri oli lubrificanti. L'olio lubrificante in dotazione è stato appositamente formulato per non evaporare né rallentare le lame.

Dopo la pulizia, riposizionare le lame.

Qualsiasi altra riparazione deve essere eseguito da un servizio assistenza autorizzato. Questo apparecchio non contiene alcun pezzo che possa essere riparato dall'utilizzatore.

Questo apparecchio è per uso professionale.

Non tirare, torcere né avvolgere il cavo d'alimentazione attorno all'apparecchio.

Le lame del vostro rasoio BaByliss®PRO sono in acciaio della più alta qualità e sono state rafforzate per assicurare prestazioni ottimali.

Tuttavia, come per tutti gli apparecchi per il taglio, si consumeranno con il tempo.



Non fare mai forza sul rasoio. Ciò potrebbe surriscaldare il motore e ridurne la durata.

Quando le lame non tagliano più con delicatezza, è tempo di sostituirle.

## UTILIZZO DELLE GUIDE DI TAGLIO

Spegnere sempre l'apparecchio prima di inserire o togliere una guida di taglio.

Far scorrere la guida sulla lama, quindi premere sulla parte posteriore per fissarla (Fig. 2).

Per toglierla, sollevare la parte posteriore, quindi liberarla dalla lama.



(Fig. 2)

## ROTELLA DI REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DI TAGLIO

Il rasoio è dotato di una rotella di regolazione dell'altezza di taglio posta al livello del pollice, che permette di variare la lunghezza del taglio, anche continuando a tagliare.

La rotella di regolazione dell'altezza di taglio permette di tagliare i peli/capelli più lunghi o più corti premendola semplicemente verso il basso o verso l'alto.

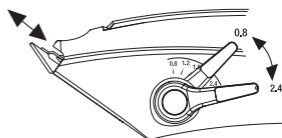
Per ottenere un taglio più lungo, premere la rotella lentamente verso il basso.

Per ottenere un taglio più corto, premerla verso l'alto.

Utilizzare la rotella di regolazione dell'altezza di taglio allunga la durata delle lame, in quanto ogni posizione utilizza un angolo di taglio diverso.

Il rasoio può perdere velocità se nelle lame sono incastrati capelli/peli. Per pulire le lame senza smontarle, spostare rapidamente dall'alto verso il basso più volte.

Così facendo, si manterranno in condizioni ottimali, soprattutto se il rasoio viene utilizzato in maniera intensiva.



## INFORMAZIONI IMPORTANTI RELATIVE ALLA BATTERIA NIMH DI QUESTO APPARECCHIO

1. Prima di essere utilizzato la prima volta, l'apparecchio deve essere lasciato in carica per 16 ore consecutive. 3 cicli di scarica e ricarica permettono alla batteria di raggiungere le massime prestazioni.

### 2. Preservare la batteria

Per garantire le migliori prestazioni delle batterie ricaricabili, si

consiglia di eseguire una carica completa di 16 ore ogni 3 mesi circa.

### **3. Togliere la batteria**

Questo rasoio contiene una batteria all'idruro di nichel metallo (Ni-MH). Ai fini della tutela dell'ambiente, la batteria deve essere tolta e smaltita correttamente quando il rasoio non funz sul riciclaggio dei materiali e i centri



Guía de corte  
(25mm)



Guía de corte  
(22mm)



Guía de corte  
(19mm)



Guía de corte  
(16mm)



Guía de corte  
(13mm)



Guía de corte  
(9.5mm)



Guía de corte  
(6mm)



Guía de corte  
(3mm)



Aceite  
lubricante



Cuchillo de  
limpieza

Rueda de  
ajuste de  
la altura de  
corte

Cuchillas

Botón  
encendido /  
apagado



Base de carga

# ESPAÑOL

## **FX668E CORTAPELO PROFESIONAL RECARGABLE**

Le aconsejamos que conserve cuidadosamente estas instrucciones de uso durante toda la vida del aparato.

### **INSTRUCCIONES DE USO**

Retire el protector de las cuchillas. Lubrique las cuchillas y retire el exceso de aceite con un trapo seco.

#### **Carga**

Antes de utilizar el cortapelo por primera vez, cárguelo en la base durante 16 horas. Las cargas siguientes deberían durar 2 horas. Compruebe que el cortapelo está apagado antes de ponerlo a cargar. Enchufe el cable de alimentación a la base y después a la red eléctrica. Compruebe que el indicador luminoso de carga está encendido. De esta forma podrá verificar que el cortapelo está cargando.

El cortapelo puede permanecer en la base de forma constante sin riesgo para la batería.

Para optimizar la vida útil de la batería, cargue el cortapelo de forma regular y antes de que la batería se descargue del todo.

- Cuando el aparato está cargando, el indicador LED rojo parpadea y queda encendido en verde cuando ha terminado de cargar.

- Cuando el aparato está descargado, el indicador rojo permanece apagado y se enciende cuando la batería está descargada. Cuando el aparato está completamente descargado, el indicador LED permanece apagado y se enciende en rojo cuando se empieza a cargar el aparato.
- Utilización enchufado a la red: el indicador LED verde permanece encendido.

#### **Utilización con cable**

El cortapelo se puede utilizar con el cable de alimentación enchufado. Para ello, debe enchufar el cable al cortapelo y a continuación a la red eléctrica. Ponga el interruptor de funcionamiento en posición I.

Ponga en marcha el cortapelo con ayuda del botón 0 parada / I marcha.

Después de su uso, apague el aparato y limpie las cuchillas con ayuda del cepillo incluido. Seque el cuerpo del cortapelo con un trapo seco. Lubrique las cuchillas antes de volver a colocar el protector para evitar que se oxiden.

Esta herramienta ha sido fabricada con el mayor cuidado y ha sido objeto de controles meticulosos. Como en todas las herramientas de precisión, el motor puede necesitar un periodo de rodaje. Los cambios de posición o las variaciones de tensión pueden dar lugar a una variación de velocidad, que provocará a su vez un cambio en el

sonido del aparato. La lubricación de las cuchillas de acuerdo con las instrucciones garantizará un rendimiento óptimo en materia de potencia y velocidad, así como unos resultados profesionales.

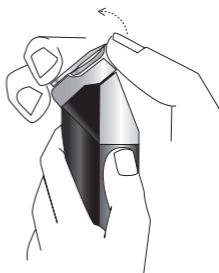
### **MUY IMPORTANTE**

**Es esencial limpiar y lubricar las cuchillas con regularidad para garantizar el correcto funcionamiento del aparato. El incumplimiento de estas instrucciones anulará la garantía.**

### **INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO MANTENIMIENTO DE LAS CUCHILLAS**

Lubrique las cuchillas antes, durante y después de cada uso. De esta forma obtendrá unas prestaciones de corte óptimas. Sujete el cortapelo boca abajo, lejos de usted, y deposite unas gotas de aceite lubricante en la parte delantera y en los laterales de las cuchillas. Retire el exceso con un trapo suave y seco.

### **SUSTITUCIÓN DEL JUEGO DE CUCHILLAS**



(Fig. 1)

Es esencial limpiar y lubricar las cuchillas con regularidad para garantizar el correcto funcionamiento del aparato. Las cuchillas del cortapelo BaByliss®PRO se pueden desmontar para facilitar su mantenimiento. Para retirar las cuchillas, ajuste la altura de corte en la posición más larga utilizando la rueda de ajuste. Coloque el pulgar bajo las cuchillas y empuje hacia arriba para soltarlas. Limpie las cuchillas con el cepillo incluido. Lubrique las cuchillas después de cada uso con el aceite lubricante incluido. No utilice otro aceite lubricante. El aceite lubricante incluido está especialmente formulado: no se evapora ni entorpece el movimiento de las cuchillas. Tras la limpieza, vuelva a colocar las cuchillas. El resto de las reparaciones deben realizarse en un servicio posventa autorizado. Este aparato no

contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario.

Este aparato está destinado a un uso profesional.

No tire del cable, no lo retuerza o lo enrosque alrededor del aparato.

Las cuchillas del cortapelo BaByliss®PRO son de acero de altísima calidad y han sido reforzadas para optimizar sus prestaciones.

No obstante, como con cualquier instrumento de corte, se embotarán con el tiempo. No fuerce en ningún caso el cortapelo. El motor podría recalentarse y reducir su vida útil. Cuando las cuchillas dejen de cortar con suavidad, habrá llegado el momento de sustituirlas.

## **RUEDA DE AJUSTE DE LA ALTURA DE CORTE**

Apague siempre el aparato antes de instalar o retirar una guía de corte.

Deslice la guía sobre la cuchilla y empuje en la parte trasera para encajarla (Fig. 2).

Para retirarla, tire de la parte trasera y retire la cuchilla.



(Fig. 2)

## **RUEDA DE AJUSTE DE LA ALTURA DE CORTE**

El cortapelo está equipado con una rueda de ajuste de la altura de corte situada a la altura del pulgar, que permite variar la altura de corte sin dejar de utilizar el cortapelo.

La rueda de ajuste de la altura de corte le permitirá dejar el cabello más largo o más corto, simplemente moviéndola hacia abajo o hacia arriba.

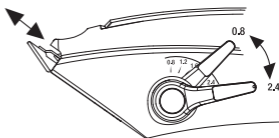
Para dejar el pelo más largo, empuje lentamente la rueda hacia abajo.

Para dejar el pelo más corto, empuje la rueda hacia arriba.

Utilice la rueda de ajuste de la altura de corte para aumentar la vida útil de las cuchillas, pues cada posición utiliza un ángulo de corte diferente.

El cortapelo puede perder velocidad si quedan cabellos enganchados en las cuchillas. Para limpiar las cuchillas sin desmontarlas, mueva la rueda rápidamente de arriba abajo varias veces.

De esta forma, mantendrá las cuchillas en un estado óptimo, sobre todo si utiliza el cortapelo de forma intensiva.



## **INFORMACIÓN IMPORTANTE RELATIVA A LA BATERÍA NIMH DE ESTE APARATO**

1. Antes de utilizar este aparato por primera vez, deberá cargarlo sin interrupción durante 16 horas. Tres ciclos de carga y descarga permitirán a la batería alcanzar su capacidad máxima.

### **2. Cuidados de la batería**

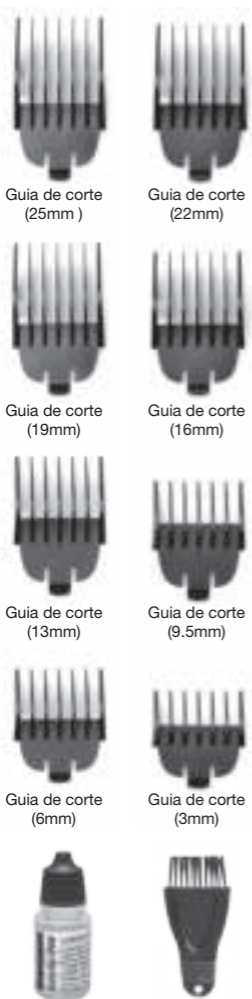
Para mantener la capacidad óptima de las baterías recargables, le aconsejamos una carga completa de 16 horas aproximadamente cada 3 meses.

### **3. Retirar la batería**

Este cortapelo está equipado con una batería NiMH (Níquel-Hidruro Metálico). Para proteger el medio ambiente, debe retirar y desechar correctamente la batería cuando el cortapelo deje de funcionar.

Para retirar la batería, si desea eliminarla o reciclarla, siga estas instrucciones:

1. En primer lugar, desenchufe el cortapelo. Retire los 3 tornillos que se encuentran en la trasera del aparato (2 arriba y 1 abajo).
2. Abra el cortapelo y retire la batería con ayuda de unos alicates.
3. Para proteger el medio ambiente, no se deshaga de la batería junto con la basura doméstica. Si desea más información sobre reciclado de los materiales y el tratamiento de residuos, póngase en contacto con los responsables de la recogida de residuos de su zona.



Guia de corte  
(25mm)

Guia de corte  
(22mm)

Guia de corte  
(19mm)

Guia de corte  
(16mm)

Guia de corte  
(13mm)

Guia de corte  
(9.5mm)

Guia de corte  
(6mm)

Guia de corte  
(3mm)



Oleo lubrificante

Escova de limpeza



Controlador  
de regulação  
da altura de  
corte

Blade

Interruptor de  
alimentação

Suporte de carga



# PORTUGUÊS

## **FX668E APARADOR PROFISSIONAL RECARREGÁVEL**

Conserve preciosamente as presentes instruções de utilização durante todo o ciclo de vida do aparelho.

### **INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**

Retire o protector das lâminas. Lubrifique as lâminas e absorva o excesso de óleo com um pano seco.

#### **Carga**

Antes de utilizar o aparador pela primeira vez, coloque-o sobre o suporte de carga durante 16 horas. As cargas seguintes deverão durar 2 horas. Confirme que o aparador está desligado antes de o pôr a carregar.

Insira a ficha do cabo de alimentação na tomada do suporte de carga e ligue-o à corrente eléctrica. Confirme que o indicador luminoso de carga está aceso. Este permite verificar que o aparador está a carregar.

O aparador pode estar permanentemente colocado sobre o suporte de carga sem danificar a bateria.

A duração da bateria pode ser aumentada, recarregando regularmente o aparador antes de a bateria se esgotar.

- A luz LED encarnada do suporte

de carga fica intermitente e passa a verde enquanto o aparador está a carregar.

- Quando o aparelho está completamente descarregado o indicador LED fica apagado; a luz encarnada indica que está a carregar.
- Utilização na rede eléctrica: o indicador LED verde mantém-se aceso.

#### **Utilização com cabo**

O aparador pode ser utilizado com cabo de alimentação.

Para o efeito, basta ligar o cabo de alimentação ao aparador e à tomada eléctrica. Seguidamente, coloque o interruptor de alimentação na posição I.

Ponha o aparador a funcionar por meio do interruptor de alimentação. Quando acabar de o utilizar, apague o aparelho e limpe as lâminas com a escova de limpeza incluída. Limpe o corpo do aparador com um pano seco. Lubrifique as lâminas antes de voltar a colocar o protector das lâminas a fim de evitar que enferrujem.

Este aparelho foi fabricado com o máximo cuidado e foi submetido a um controlo meticuloso. À semelhança dos demais instrumentos de precisão, o seu motor pode necessitar de um período de rodagem. Uma mudança de posição ou uma oscilação de tensão pode dar lugar a uma variação de velocidade, que se traduzirá por uma variação de

som. A lubrificação das lâminas em conformidade com as instruções assegurará um rendimento óptimo em matéria de potência, de velocidade e de resultado profissional.

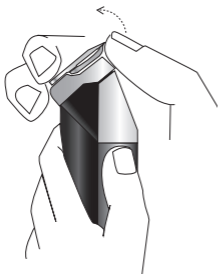
### **MUITO IMPORTANTE**

**É primordial limpar e lubrificar regularmente as lâminas para assegurar o bom funcionamento do aparelho. O desrespeito destas instruções invalida a garantia.**

### **INSTRUÇÕES DE MANUTENÇÃO MANUTENÇÃO DAS LÂMINAS**

Lubrifique as lâminas antes, durante e após cada utilização. Isto assegurará um poder de corte óptimo.

Segure no aparador ao contrário, afastado de si e deposite algumas gotas de óleo lubrificante na parte anterior e lateral das lâminas. Absorva o excesso de óleo com um pano macio e seco.



(Fig. 1)

### **SUBSTITUIÇÃO DO CONJUNTO DE LÂMINAS**

É primordial limpar e lubrificar regularmente as lâminas para assegurar o bom funcionamento do aparelho. As lâminas do aparador BaByliss®PRO são removíveis, para facilitar a limpeza.

Para remover as lâminas, coloque o controlador de regulação da altura de corte na posição mais longa. Ponha o polegar sob as lâminas e exerça força para cima para as soltar.

Limpe as lâminas com a escova de limpeza incluída. Lubrifique as lâminas após cada utilização com o óleo lubrificante fornecido. Não utilize outro óleo lubrificante. O óleo lubrificante fornecido foi especialmente formulado de forma a não evaporar nem retardar as lâminas.

Após a limpeza, volte a colocar as lâminas no lugar.

Qualquer reparação deve ser efectuada por um serviço pós-venda homologado. Este aparelho não contém peças que possam ser reparadas pelo utilizador.

Este aparelho destina-se a uso profissional.

Não puxe, não torça nem enrole o cabo de alimentação à volta do aparelho.

As lâminas do aparador BaByliss®PRO são em aço da mais alta qualidade e foram reforçadas para assegurar um rendimento óptimo.

No entanto, à semelhança dos

demais aparelhos de corte, desgastar-se-ão ao longo do tempo. Nunca force o aparador. Tal acção poderia provocar o sobreaquecimento do motor e reduzir o seu ciclo de vida.

Quando as lâminas deixam de cortar com suavidade, têm de ser substituídas.

## UTILIZAÇÃO DOS GUIAS DE CORTE

Apague o aparelho antes de instalar ou retirar um guia de corte. Faça deslizar o guia sobre a lâmina e carregue na parte traseira para o fixar (Fig. 2).

Para o retirar, levante a parte traseira e solte-o da lâmina.



(Fig. 2)

## CONTROLADOR DE REGULAÇÃO DA ALTURA DE CORTE

O aparador dispõe de um controlador de regulação da altura de corte situado ao nível do polegar que permite variar a altura de corte ao mesmo tempo que corta.

O controlador de regulação da altura de corte permite cortar os pêlos/cabelos mais compridos ou

mais curtos bastando, para o efeito, pressionar o controlador para baixo ou para cima.

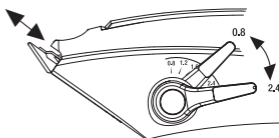
Para obter um corte mais comprido, pressione lentamente o controlador para baixo.

Para obter um corte mais curto, pressione-o para cima.

Utilizar o controlador de regulação da altura de corte prolonga o ciclo de vida das lâminas, porque cada posição utiliza um ângulo de corte diferente.

O aparador pode perder velocidade se ficarem cabelos/pêlos presos nas lâminas. Para limpar as lâminas sem as desmontar, accione rapidamente o controlador de cima para baixo várias vezes.

Esta acção mantê-las-á nas melhores condições, sobretudo se utilizar frequentemente o aparador.



## **INFORMAÇÕES IMPORTANTES RELATIVAS À BATERIA NIMH DESTE APARELHO1.**

### **1. Carregar o aparelho**

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, deve ser carregado ininterruptamente durante 16 horas. A bateria atinge a sua capacidade máxima após 3 ciclos de carga/descarga.

### **2. Preservar a bateria**

Para otimizar a capacidade das baterias recarregáveis, é recomendável recarregar o aparelho durante 16 horas de 3 em 3 meses.

### **3. Retirar a bateria**

Este aparelho possui uma bateria híbrida de níquel metal. Para proteger o ambiente, esta bateria deve ser retirada e eliminada correctamente quando o aparelho deixar de funcionar. Para retirar o bloco de baterias, para o eliminar ou para o recuperar, cumpra as instruções seguintes:

1. Comece por desligar o aparador.  
Retire os 3 parafusos situados na parte posterior do aparelho: 2 em cima e 1 em baixo.
2. Abra o aparador e retire a bateria utilizando um alicate.
3. Para proteger o ambiente, não deposite a bateria no lixo doméstico. Para mais informações sobre a reciclagem de materiais e as estações de tratamento de resíduos, contacte os serviços de saneamento básico da sua região.



Afstandskam  
(25mm)



Afstandskam  
(22mm)



Afstandskam  
(19mm)



Afstandskam  
(16mm)



Afstandskam  
(13mm)



Afstandskam  
(9.5mm)



Afstandskam  
(6mm)



Afstandskam  
(3mm)



Smørelolie



Rensebørste

Indstillingsgreb til  
klippelængde

Skær

On/off  
knap



Ladesokkel

# DANSK

## FX668E GENOPLADELIG, PROFESSIONEL TRIMMER

Vi anbefaler, at denne brugervejledning gemmes i hele apparatets levetid.

### BRUGSANVISNING

Fjern beskytteren til skærene. Smør skærene og tør den overskydende olie af med en tør klud.

### Opladning

Inden trimmeren anvendes første gang, skal den anbringes i soklen og oplades i 16 timer. De efterfølgende opladninger varer 2 timer. Kontrollér før opladningen, at trimmeren er slukket.

Sæt ledningen i stikket på soklen og tilslut den derefter til en stikkontakt. Kontrollér, at den lysende ladeindikator tændes. Du kan på den måde kontrollere, at trimmeren oplades.

Trimmeren kan hele tiden stå i ladesoklen uden nogen risiko for batteriet.

Batteriets levetid kan optimeres ved regelmæssigt at oplade trimmeren, inden batteriet er fuldt afladet.

- Når apparatet oplades, blinker den røde kontrollampe og skifter til et konstant grønt lys, når apparatet er opladet.
- Når apparatet er fuldt afladet: Kontrollampen forbliver slukket. Den lyser rødt, når apparatet

sættes til opladning.

- Anvendelse på lysnettet: Den grønne kontrollampe forbliver tændt.

### Anvendelse med ledning

Trimmeren kan anvendes med tilsluttet ledning.

Det er i den forbindelse tilstrækkeligt at tilslutte trimmeren til stikkontrakten. Skub derefter afbryderen over i positionen I.

Tænd for trimmeren med knappen 0-sluk/I-tænd.

Sluk efter brug for apparatet og rens skærene med den medfølgende rensbørste. Tør selve trimmeren af med en tør klud. Smør skærene, inden beskytteren påsættes, for at undgå, at skærene ruste.

Dette apparat er fremstillet med største omhu og gennemgår omhyggelig kontrol. Som for alle andre præcisionsapparater kan dets motor have behov for en indkøringsperiode. Ændring af position eller spænding kan bevirke en hastighedsændring, der udtrykkes ved en lydændring. Smøring af skærene i henhold til anvisningerne vil sikre et optimalt udbytte med hensyn til effekt og hastighed samt professionelle resultater.

### MEGET VIGTIGT

**Det er meget vigtigt at rense og smøre skærene regelmæssigt for at sikre, at apparatet fungerer korrekt. Garantien bortfalder, hvis disse anvisninger ikke overholdes.**

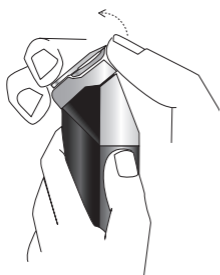
## **VEDLIGEHOLDESESANVISNINGER**

### **VEDLIGEHOLDELSE AF SKÆR**

Smør skærene før, under og efter hver anvendelse. Dette sikrer en optimal trimning.

Hold trimmeren ud fra dig med hovedet nedefter og indbring et par dråber smøreolie på forsiden og siden af skærene. Tør overskydende olie af med en blød og tør klud.

### **UDSKIFTNING AF SKÆRSÆT**



(Fig. 1)

Det er meget vigtigt at rense og smøre skærene regelmæssigt for at sikre, at apparatet fungerer korrekt. Skærene på din trimmer fra BaByliss®PRO er aftagelige for at lette vedligeholdelse.

For at fjerne skærene indstilles grebet til indstilling af klippelængde på den længste position. Anbring tommelfingeren under skærene og skub opefter for at frigøre dem. Rens skærene med den medfølgende rensebørste. Smør skærene efter hver anvendelse med den medfølgende smøreolie.

Anvend ikke anden smøreolie. Den medfølgende smøreolie er specialfremstillet til ikke at fordampe eller sløve skærene.

Efter rengøring sættes skærene på plads igen.

Enhver anden reparation skal udføres af et autoriseret servicecenter. Dette apparat indeholder ingen dele, der kan repareres af brugeren.

Apparatet er til professionel brug. Træk ikke, vrid ikke og rul ikke strømledningen omkring apparatet.

Skærene til din trimmer fra BaByliss®PRO er af stål af højeste kvalitet og er forstærkede for at sikre et optimalt resultat.

De kan dog, som det er tilfældet for enhver anden trimmer, sløves med tiden. Tving aldrig trimmeren. Motoren kan overophedes, og du kan dermed reducere dens levetid. Når skærene ikke klipper uden videre, er det tid til at udskifte dem.

### **ANVENDELSE AF AFSTANDSKAMMENE**

Sluk altid for apparatet inden montering eller fjernelse af afstandskammen.

Lad kammen glide hen over skæret og tryk bagtil for at fastgøre den (Fig. 2).

Den fjernes ved at løfte bagsiden og frigøre den fra skæret.



(Fig. 2)

## VIGTIGE INFORMATIONER OM APPARATETS NIMH-BATTERI

### 1. Opladning af apparatet

Inden apparatet anvendes første gang, skal det oplades uafbrudt i 16 timer. 3 lade-/afladningscykluser gør det muligt for batteriet at opnå sin maksimale kapacitet.

### 2. Bevaring af batteriet

For at bevare en optimal kapacitet for genopladelige batterier anbefales det at foretage en fuld opladning på 16 timer ca. hver 3. måned.

### 3. Fjernelse af batteriet

Trimmeren er udstyret med et Ni-MH- (hydrid nikke-metal) batteri. For at beskytte miljøet skal dette batteri fjernes og bortskaffes korrekt, når trimmeren ikke længere anvendes.

For fjernelse af batteriblokken, uanset om det sker med henblik på bortskaffelse eller genbrug, bedes følgende anvisninger fulgt:

1. Sluk først for trimmeren. Fjern de 3 skruer på apparatets bagside: 2 foroven og 1 forneden.
2. Åbn for trimmeren og tag batteriet ud ved brug af en skærende tang.
3. Af hensyn til miljøet må batteriet ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Kontakt venligst din lokale genbrugsstation for yderligere oplysninger om genbrug af materialer og affaldshåndtering.

## GREB TIL INDSTILLING AF KLIPPELÆNGDE

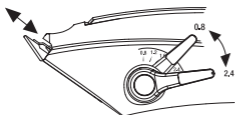
Trimmeren er udstyret med et greb til indstilling af klippelængde, der er placeret ved tommelfingeren, og som gør det muligt at justere klippelængden under klipningen. Grebet til indstilling af klippelængde gør det muligt for dig at klippe kortere eller længere hår ved blot at skubbe grebet opefter eller nedefter.

For at opnå en længere klipning skal grebet skubbes langsomt nedefter. For at opnå en kortere klipning skal grebet skubbes opefter.

Anvendelse af grebet til indstilling af klippelængde forlænger skærenes levetid, da enhver position har sin egen klippevinkel.

Trimmeren kan miste hastighed, hvis hår/skægstubbe sidder fast mellem skærene. Skærene kan renses uden afmontering ved at skubbe grebet hurtigt opefter og nedefter flere gange.

Dermed holdes det i en optimal stand, navnlig hvis du anvender det intensivt.







Distanskam  
(25mm)



Distanskam  
(22mm)



Distanskam  
(19mm)



Distanskam  
(16mm)



Distanskam  
(13mm)



Distanskam  
(9.5mm)



Distanskam  
(6mm)



Distanskam  
(3mm)



Smörjolja



Rengöringsborste

Reglerspak för  
klippplängd

Blad

På/av-  
knapp



Laddningssockel

# SVENSKA

## FX668E TRIMMER FÖR PROFESSIONELLT BRUK LADDNINGSBAR

Vi råder dig att spara denna bruksanvisning så länge du har apparaten.

### BRUKSANVISNING

Ta bort bladskyddet. Smörj bladen och torka av överskottsoljan med en torr duk.

### Laddning

Ladda trimmern i sockeln i 16 timmar före första gången du använder den. Efterföljande laddningar bör vara i 2 timmar. Se noga till att trimmern är avstängd innan du laddar den.

Anslut laddningskabeln till uttaget på sockeln och anslut den sedan till vägguttaget. Säkerställ att laddningslampan lyser. Den indikerar att trimmern laddas.

Trimmern kan förvaras i sockeln utan risk för att batteriet skadas.

Du kan optimera batteriets livslängd genom att regelbundet ladda trimmern innan batteriet är helt tomt.

- När apparaten laddas blinkar LED-lampan rött. Den slår om till grönt när apparaten har laddats.
- När apparaten har helt slut på ström lyser LED-lampan. Den slår om till rött när du sätter apparaten på laddning.

- När du använder den med huvudström lyser LED-lampan.

### Användning med sladd

Du kan använda trimmern med strömsladd.

Anslut bara strömsladden mellan trimmern och väggkontakten. För sedan strömbrytaren till positionen I.

Sätt igång trimmern med hjälp av knappen 0/I (på/av).

Stäng av apparaten och rengör bladen med den medföljande rengöringsborsten efter användning. Torka av trimmerns kropp med en torr trasa. Smörj bladen innan du sätter på bladskyddet för att inte riskera att de rostar.

Detta verktyg har tillverkats med stor omsorg och under noggrann kontroll. Liksom alla precisionsverktyg kan dess motor behöva köras in under en period. En ändring av läge eller spänningsvariation kan orsaka en hastighetsförändring som märks genom ett ändrat ljud. Smörjning av bladen enligt instruktionerna säkerställer optimalt resultat vad gäller kraft, hastighet och professionellt resultat.

### MYCKET VIKTIGT!

**Det är mycket viktigt att rengöra och smörja bladen regelbundet för att säkerställa att apparaten fungerar väl. Underlåtelse att följa dessa instruktioner leder till ogiltigt garanti.**

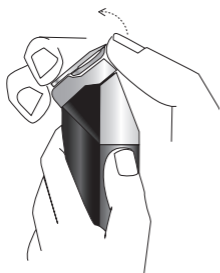
## **INSTRUKTIONER FÖR UNDERHÅLL**

### **UNDERHÅLL AV BLADEN**

Smörj bladen före, under och efter varje användning. Detta säkerställer optimal klippprestanda.

Håll trimmern upp och ned långt från dig och placera några droppar smörjolja på framsidan och på sidan av bladen. Torka bort överskottsolja med en mjuk och torr trasa.

### **BYTA UT BLADSETET**



(bild 1)

Det är mycket viktigt att rengöra och smörja bladen regelbundet för att säkerställa att apparaten fungerar väl. För att underlätta underhållet är BaByliss®PRO-trimmerns blad löstagbara.

När du vill ta bort bladen sätter du reglerspaken för klipplängd i det längsta läget. Sätt tummen på bladen och tryck uppåt för att lossa på dem.

Rengör bladen med den medföljande rengöringsborsten. Smörj bladen efter varje

användning med den medföljande smörjoljan. Använd inte annan smörjolja. Den medföljande smörjoljan är särskilt sammansatt för att varken avdunsta eller sakta ned bladen.

Sätt tillbaka bladen efter rengöringen.

Alla övriga reparationer måste utföras av en auktoriserad serviceleverantör. Apparaten innehåller ingen del som kan repareras av användaren.

Denna apparat är avsedd för professionellt bruk.

Dra inte i strömsladden och vrid eller rulla inte den kring apparaten.

Bladen på din BaByliss®PRO-trimmer är tillverkade i högkvalitativt stål och förstärkta för optimalt resultat.

Likadant som på alla klippmaskiner blir de dock ovassa med tiden. Ansträng inte trimmern för mycket. Detta kan få motorn att överhettas och förkorta livslängden.

När bladen inte längre klipper smidigt är det dags att byta ut dem.

### **ANVÄNDA DISTANSKAMMARN**

Stäng alltid av apparaten innan du installerar eller tar bort en distanskam.

Sätt distanskammen på bladet och fäst den genom att trycka på baksidan (bild 2).

Ta bort den genom att lyfta på baksidan och lösgöra den från bladet.



(bild 2)

## REGLERSPAK FÖR KLIPPLÄNGD

Trimmern är utrustad med en reglerspak för klipplängd, belägen i höjd med tummen. Med den kan du variera klipplängden medan du klipper.

Med reglerspaken för klipplängd kan du enkelt klippa håret längre eller kortare genom att trycka spaken nedåt eller uppåt.

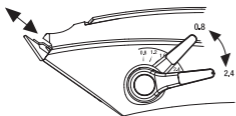
Tryck spaken långsamt nedåt om du vill ha en längre klipplängd.

Tryck spaken uppåt om du vill ha en kortare klipplängd.

Användning av reglerspaken för klipplängd ökar bladens livslängd eftersom alla lägen använder olika klippvinklar.

Trimmern kan bli långsammare om hår har fastnat i bladen. Om du vill rengöra bladen utan att ta lös dem flyttar du spaken snabbt uppifrån och ned flera gånger.

Detta håller dem i optimalt skick, särskilt vid intensiv användning av trimmern.



## VIKTIG INFORMATION OM NIMH-BATTERIET I DENNA APPARAT

### 1. Ladda apparaten

Ladda apparaten i 16 timmar före första gången du använder den. 3 cykler av laddning/urladdning behövs för att batteriet ska uppnå sin maximala kapacitet.

### 2. Bevara batteriet

För att upprätthålla optimal kapacitet för laddningsbara batterier rekommenderas en komplett laddning på 16 timmar var tredje månad.

### 3. Ta ur batteriet

Denna trimmer är utrustad med ett NIMH-batteri (nickel-metallhybrid). Med hänsyn till miljöskydd ska batteriet avlägsnas och bortskaffas korrekt när trimmern inte längre fungerar.

Följ dessa instruktioner för att ta bort batteripaketet, oavsett om det är för bortskaffning eller om det ska sättas tillbaka:

1. Koppla först trimmern ur vägguttaget. Skruva ur de tre skruvarna på apparatens baksida; 2 uppåt och 1 nedåt.
2. Öppna trimmern och ta ur batteriet med hjälp av en tång.
3. Skydda miljön genom att inte kasta batteriet med hushållsavfallet. Kontakta den som har hand om avfallssorteringen i din region för mer information om återvinning av material och avfallshantering.



Avstandskam  
(25mm)



Avstandskam  
(22mm)



Avstandskam  
(19mm)



Avstandskam  
(16mm)



Avstandskam  
(13mm)



Avstandskam  
(9.5mm)



Avstandskam  
(6mm)



Avstandskam  
(3mm)



Smøreolje



Rengjøringsbørste

Innstillingspak for  
klippelengde

Klippeshode

På/av-  
knapp



Ladesokkel

# NORSK

## **FX668E TRIMMER TIL PROFESJONELL BRUK OPPLADBAR**

Vi anbefaler å oppbevare denne bruksanvisningen så lenge du har apparatet.

### **BRUKSANVISNING**

Fjern klippehodebeskyttelsen. Smør klippehodet og tørk bort overskytende olje med en tørr klut.

### **Lading**

Lad trimmeren i sokkelen i 16 timer før den brukes første gang. Senere lading bør vare i 2 timer. Pass på at trimmeren er avslått før du lader den.

Sett ledningen inn i uttaket på sokkelen og sett den deretter inn i en stikkontakt. Kontroller at ladelampen lyser. Den viser at trimmeren lades.

Trimmeren kan stå i ladesokkelen hele tiden uten noen risiko for batteriet.

Batteriets levetid kan optimeres ved å regelmessig lade trimmeren før batteriet er helt utladet.

- Når apparatet lades, blinker LED-lampen rødt. Den skifter til grønt når apparatet er ladet.
- Når apparatet er helt utladet, forblir LED-lampen slukket. Den lyser rødt når apparatet settes til lading.
- Ved bruk tilkoblet strømmettet lyser LED-lampen grønt.

### **Bruk med ledning**

Trimmeren kan brukes med strømledning.

Det er da nok å koble trimmeren til stikkontrakten. Skyv deretter bryteren til posisjon I.

Slå på trimmeren med knappen 0/I (av/på).

Slå av apparatet og rengjør klippehodet med den medfølgende rengjøringsbørsten etter bruk. Tørk selve trimmeren med en tørr klut. Smør klippehodet før beskyttelsen settes på for å unngå at klippehodet ruster.

Dette apparatet er produsert med stor omhu og har gjennomgått omhyggelig kontroll. Som med alle andre presisjonsapparater kan motoren ha behov for en innkjøringsperiode. Endring av posisjon eller spenning kan forårsake en hastighetsforandring, som merkes ved en endret lyd. Smøring av klippehodet i henhold til anvisningene vil sikre et optimalt utbytte med hensyn til effekt og hastighet samt profesjonelle resultater.

### **VIKTIG!**

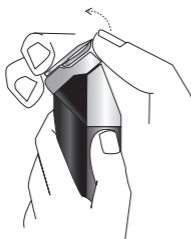
**Det er svært viktig å rengjøre og smøre klippehodet regelmessig for å sikre at apparatet fungerer korrekt. Garantien bortfaller dersom disse anvisningene ikke overholdes.**

## **VEDLIKEHOLDSANVISNINGER** **VEDLIKEHOLD AV KLIPPEHODET**

Smør klippehodet før, under og etter hver bruk. Dette sikrer en optimal trimming.

Hold trimmeren ut fra deg med hodet ned, og legg et par dråper smøreolje på forsiden og siden av klippehodet. Tørk bort overskytende olje med en myk og tørr klut.

## **UTSKIFTING AV KLIPPEHODET**



(fig. 1)

Det er svært viktig å rengjøre og smøre klippehodet regelmessig for å sikre at apparatet fungerer korrekt. Klippehodet på din trimmer fra BaByliss®PRO er avtakbart for å lette vedlikeholdet. Når du vil ta av klippehodet, stiller du inn spaken for klipplengde på den lengste posisjonen. Sett tommelfingeren under klippehodet og skyv oppover for å frigjøre det.

Rengjør klippehodet med den medfølgende rengjøringsbørsten. Smør klippehodet etter hver bruk med den medfølgende smøreoljen. Ikke bruk annen smøreolje. Den

medfølgende smøreoljen er spesialprodusert slik at den ikke fordampes eller sløver klippehodet. Etter rengjøring settes klippehodet på plass igjen.

Alle andre reparasjoner skal utføres av et autorisert servicesenter. Dette apparatet inneholder ingen deler som kan repareres av brukeren. Apparatet er til profesjonell bruk. Ikke dra i strømledningen, og ikke vri eller rull den rundt apparatet.

Klippehodet til din trimmer fra BaByliss®PRO er laget av stål av høyeste kvalitet og er forsterket for å sikre et optimalt resultat.

Som hos alle andre trimmere blir det likevel sløvere med tiden. Ikke anstremg trimmeren for mye. Motoren kan overopphetes, noe som forkorter levetiden dens.

Når klippehodet ikke lenger klipper smidig, er det på tide å skifte det ut.

## **BRUK AV AVSTANDSKAMMENE**

Slå alltid av apparatet før du monterer eller tar av en avstandskam.

La kammen gli bortover klippehodet og trykk på baksiden for å feste den (fig. 2).

Ta den av ved å løfte baksiden og frigjøre den fra klippehodet.



(fig. 2)

## INNSTILLINGSSPAK FOR KLIPPELENGDE

Trimmeren er utstyrt med en spak til innstilling av klippelengde som er plassert ved tommelfingeren, og som gjør det mulig å justere klippelengden under klippingen.

Spaken til innstilling av klippelengde gjør det mulig for deg å klippe håret kortere eller lengre bare ved å skyve spaken oppover eller nedover.

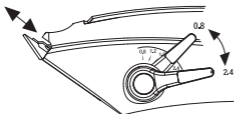
Skyv spaken langsamt nedover dersom du vil ha en lengre klippelengde.

Skyv spaken oppover dersom du vil ha en kortere klippelengde.

Bruk av innstillingsspaken forlenger klippehodets levetid, ettersom de ulike posisjonene har sin egen klippevinkel.

Trimmeren kan miste hastighet dersom det sitter fast hår i klippehodet. Klippehodet kan rengjøres uten å ta det av ved å skyve spaken raskt oppover og nedover flere ganger.

Dermed holdes det i optimal stand, spesielt dersom du bruker det intensivt.



## VIKTIG INFORMASJON OM APPARATETS NIMH-BATTERI

### 1. Opplading av apparatet

Lad apparatet uavbrutt i 16 timer før det brukes første gang. 3 sykluser med lading og utlading gjør at batteriet kan oppnå sin maksimale kapasitet.

### 2. Bevaring av batteriet

For å bevare optimal kapasitet for oppladbare batterier anbefales det å foreta en full opplading på 16 timer ca. hver 3. måned.

### 3. Fjerning av batteriet

Trimmeren er utstyrt med et NiMH-batteri (nikkel-metallhybrid). For å beskytte miljøet skal dette batteriet fjernes og disponeres på riktig måte når trimmeren ikke lenger brukes.

Følg disse anvisningene når batteriblokken skal fjernes, uansett om det skjer med tanke på disponering eller gjenbruk:

1. Slå først av trimmeren. Fjern de 3 skruene på baksiden av apparatet: 2 oppe og 1 nede.
2. Åpne trimmeren og ta batteriet ut ved hjelp av en tang.
3. Av hensyn til miljøet må batteriet ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Kontakt din lokale gjenvinningsstasjon for ytterligere opplysninger om gjenvinning av materialer og avfallshåndtering.





25 mm:n leikkausohjain



22 mm:n leikkausohjain



19 mm:n leikkausohjain



16 mm:n leikkausohjain



13 mm:n leikkausohjain



9.5 mm:n leikkausohjain



6 mm:n leikkausohjain



3 mm:n leikkausohjain



Voiteluöljy



Puhdistusharja

Leikkauskorkeuden säätövipu

Terät

Virtapainike



Latausalusta

# SUOMI

## FX668E

### HIUSTENLEIKKURI AMMATTIKÄYTTÖÖN LADATTAVA

Säilytä nämä käyttöohjeet huolellisesti koko laitteen käyttöiän ajan.

#### KÄYTTÖOHJEET

Poista terän suojus. Voitele terät ja pyyhi liika öljy pois kuivalla liinalla.

#### Lataaminen

Lataa hiustenleikkuria latausalustalla 16 tuntia ennen ensimmäistä käyttökertaa. Seuraavien latauskertojen pitäisi olla 2 tunnin pituisia. Varmista ensin latauksen käynnistämistä, että leikkuri on oikeassa asennossa. Kytke virtajohdon pistoke latausalustaan ja kytke sen jälkeen johto pistorasiaan. Varmista, että latauksen merkkivalo palaa. Sen avulla voidaan tarkistaa, että leikkuri latautuu.,

Leikkuria voidaan säilyttää jatkuvasti latausalustalla ilman, että se aiheuttaa akulle vaaraa.

Akun käyttöikä voidaan optimoida lataamalla leikkuri säännöllisesti, ennen kuin akku on täysin tyhjä.

- Kun laite on latautumassa, punainen LED-merkkivalo vilkkuu, ja kun laite on latautunut, valo muuttuu vakaaksi ja vihreäksi.
- Kun akun varaus on purkautunut täysin: LED-merkkivalo ei pala. Se

muuttuu punaiseksi, kun laitetta ladataan.

- Verkkovirtakäyttö: vihreä LED-merkkivalo palaa jatkuvasti.

#### Käyttö virtajohdon kanssa

Hiustenleikkuria voidaan käyttää virtajohdon kanssa.

Sitä varten johto on kytkettävä leikkuriin ja sen jälkeen pistorasiaan. Virtakatkaisin on sen jälkeen työnnettävä asentoon I.

Käynnistä leikkuri virtapainikkeesta (0 - pois päältä / I - päällä).

Sammuta laite käytön jälkeen ja puhdista terät pakkaukseen sisältyvällä puhdistusharjalla. Pyyhi leikkurin runko kuivalla liinalla. Voitele terät ennen teräsuojuksen kiinnittämistä paikalleen, jotta terät eivät ole vaarassa ruostua.

Tämä laite on valmistettu ja tarkastettu erityisen huolellisesti. Kuten kaikissa tarkoissa työkaluissa, moottori saattaa tarvita sisäänajoa. Asennon muuttaminen tai jännitteen vaihtelu saattavat aiheuttaa nopeuden vaihtelua. Se ilmenee käyntiäänien vaihteluna. Voitelemalla terät ohjeiden mukaan voidaan varmistaa paras mahdollinen teho, nopeus ja ammattimaiset tulokset.

#### TÄRKEÄÄ

**Laitteen asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi on erittäin tärkeää puhdistaa ja voidella terät säännöllisesti. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen johtaa takuun mitätöintiin.**

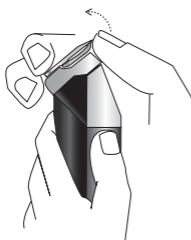
## **HUOLTO-OHJEET**

### **TERIEN HUOLTO**

Voitele terät ennen jokaista käyttökertaa, käytön aikana ja sen jälkeen. Näin voidaan varmistaa paras mahdollinen leikkaus.

Pitele leikkuria ylösalaisin itsestäsi poispäin ja laita terien etupuolelle ja sivulle muutama tippa voiteluöljyä. Pyyhi ylimääräinen öljy pois pehmeällä kuivalla liinalla.

### **TERÄSARJAN VAIHTAMINEN**



(fig. 1)

Laitteen asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi on erittäin tärkeää puhdistaa ja voidella terät säännöllisesti. BaByliss®PRO-hiustenleikkurin terät ovat irrotettavia, jotta huoltoa voidaan helpottaa.

Poista terät kääntämällä leikkauskorkeuden säätövipu pisimpään asentoon. Laita peukalo terien alle ja irrota terät työntämällä ylöspäin.

Puhdista terät pakkaukseen sisältyvällä puhdistusharjalla. Voitele terät jokaisen käyttökerran jälkeen pakkauksessa toimitetulla

voiteluöljyllä. Älä käytä muuta voiteluöljyä. Mukana oleva voiteluöljy on erityisesti suunniteltu haihtumattomaksi, eikä se hidasta terien toimintaa.

Laita terät puhdistuksen jälkeen takaisin paikalleen.

Muut korjaukset on annettava valtuutetun huoltoliikkeen suorittavaksi. Laite ei sisällä käyttäjän korjattavia osia.

Tämä laite on tarkoitettu ammattikäyttöön.

Älä vedä tai kierrä virtajohtoa äläkä kiedo sitä laitteen ympärille.

BaByliss®PRO-hiustenleikkurin terät on valmistettu erittäin korkealaatuisesta teräksestä, ja ne on vahvistettu parhaan mahdollisen tehokkuuden varmistamiseksi.

Kuten kaikissa leikkureissa, terät kuitenkin tylsyvät ajan myötä.

Älä koskaan kohdista leikkuriin voimaa. Se saattaa johtaa moottorin ylikuumentumiseen ja lyhentää sen käyttöikää.

Kun terät eivät enää leikkaa kevyesti, on aika vaihtaa ne.

### **LEIKKAUSOHJAINTEN KÄYTTÖ**

Sammuta laite aina ennen leikkausohjaimen asentamista tai poistamista.

Liu'uta ohjain terän päälle ja kiinnitä se painamalla sen takaosaa (kuva 2).

Poista leikkausohjain nostamalla sen takaosaa ja irrottamalla se terästä.



(fig. 2)

## LEIKKAUSKORKEUDEN SÄÄTÖVIPU

Hiustenleikkurissa on peukalon korkeudella sijaitseva leikkauskorkeuden säätövipu, jonka avulla leikkauskorkeutta voidaan säätää leikkauksen aikana.

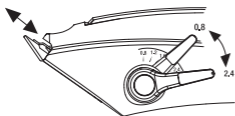
Leikkauskorkeuden säätövivun avulla voidaan leikata pidempiä tai lyhyempiä hiuksia tai karvoja vain työntämällä vipua ylös- tai alaspäin. Työnnä vipua pidemmän leikkausjäljen aikaansaamiseksi hitaasti alaspäin.

Työnnä sitä lyhyemmän leikkausjäljen aikaansaamiseksi ylöspäin.

Leikkauskorkeuden säätövivun käyttö pidentää terien käyttöikää, koska kaikissa asennoissa käytetään erilaista leikkauskulmaa.

Hiustenleikkurin toiminta saattaa hidastua, jos teriin on tarttunut hiuksia tai karvoja. Terät voidaan puhdistaa niitä irrottamatta työntämällä vipua nopeasti useita kertoja ylhäältä alas.

Näin ne pidetään parhaassa mahdollisessa kunnossa etenkin, jos leikkuria käytetään runsaasti.



## LAITTEEN NIMH-AKKUA KOSKEVAA TÄRKEÄÄ TIETOA

### 1. Laitteen lataaminen

Ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa sitä on ladattava keskeytyksettä 16 tuntia. 3 lataus- ja purkautumisjakson jälkeen akku saavuttaa enimmäiskapasiteettinsa.

### 2. Akun hoito

Jotta ladattavien akkujen paras mahdollinen kapasiteetti säilyy, on suositeltavaa suorittaa täydellinen 16 tunnin lataus noin 3 kuukauden välein.

### 3. Akun poistaminen

Hiustenleikkurissa on Ni-MH (nikkeli-metalli-hybrididi) -akku. Ympäristöjen suojelemiseksi akku on poistettava ja hävitettävä asianmukaisesti, kun leikkuri ei enää ole toimintakykyinen.

Noudata akkulohkon poistamiseksi seuraavia ohjeita riippumatta siitä, onko akku tarkoitus hävittää vai ottaa talteen:

1. Irrota ensin leikkuri virtalähteestä. Poista laitteen takana olevat 3 ruuvia, 2 ylhäältä ja 1 alhaalta.
2. Avaa leikkuri ja poista akku leikkauspihdeillä.
3. Ympäristön suojelemiseksi akkua ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Lisätietoja materiaalien kierrättämisestä ja jätteiden käsittelystä saa paikallisesta jätteidenlajitteluyksiköstä.



Οδηγός κοπής  
(25mm)



Οδηγός κοπής  
(22mm)



Οδηγός κοπής  
(19mm)



Οδηγός κοπής  
(16mm)



Οδηγός κοπής  
(13mm)



Οδηγός κοπής  
(9.5mm)



Οδηγός κοπής  
(6mm)



Οδηγός κοπής  
(3mm)



Λιπαντικό λάδι



Βουρτσάκι  
καθαρισμού

Κλειδί ρύθμισης  
του μήκους  
κοπής

Λεπίδες

Κουμπί  
λειτουργίας/  
διακοπής

Βάση φόρτισης



# ΕΛΛΗΝΙΚΑ

## FX668E

### ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΗ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΗ ΚΟΥΡΕΥΤΙΚΗ ΜΗΧΑΝΗ

Σας συνιστούμε να κρατήσετε επιμελώς τις παρούσες οδηγίες χρήσης για όλη τη διάρκεια ζωής της συσκευής σας.

#### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Βγάλτε το προστατευτικό καπάκι των λεπίδων. Λιπαίνετε τις λεπίδες και σκουπίστε το λάδι που περισσεύει με ένα στεγνό πανί.

#### Φόρτιση

Πριν χρησιμοποιήσετε την κουρευτική σας για πρώτη φορά, βάλτε την να φορτίσει στη βάση της για 16 ώρες. Οι επόμενες φορτίσεις θα πρέπει να διαρκούν 2 ώρες. Όταν βάλετε την κουρευτική σας να φορτίσει, προηγουμένως να έχετε βεβαιωθεί ότι είναι αναμμένη. Συνδέστε το καλώδιο του ρεύματος με τη βάση και κατόπιν με την πρίζα. Βεβαιωθείτε ότι η φωτεινή ένδειξη της φόρτισης είναι αναμμένη. Έτσι, μπορείτε να διαπιστώνετε ότι η συσκευή φορτίζεται.

Η κουρευτική μπορεί να παραμείνει στη βάση της χωρίς να υπάρχει κίνδυνος για την μπαταρία.

Για να βελτιώνετε τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, να φορτίζετε την κουρευτική τακτικά και κυρίως πριν η μπαταρία αδειάσει εντελώς.

- Όταν η συσκευή φορτίζει, η κόκκινη φωτεινή ένδειξη LED αναβοσβήνει, και μόλις η συσκευή φορτισθεί τότε η ένδειξη αλλάζει σε συνεχόμενη πράσινη.
- Όταν η συσκευή έχει εντελώς αποφορτισθεί: η ένδειξη LED είναι σβηστή και γίνεται κόκκινη όταν βάλουμε τη συσκευή να φορτίσει.
- Χρήση με ρεύμα/μπαταρία: η πράσινη ένδειξη LED παραμένει αναμμένη.

#### Χρήση με ρεύμα

Η κουρευτική μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης και με το καλώδιο ρεύματος.

Αρκεί να συνδέσετε το καλώδιο με τη συσκευή και κατόπιν με την ηλεκτρική πρίζα. Μετά σπρώξτε τον διακόπτη λειτουργίας στη θέση I.

Βάλτε την κουρευτική σε λειτουργία από το κουμπί 0-διακοπή/I-λειτουργία.

Μετά τη χρήση, σβήστε τη συσκευή και καθαρίστε τις λεπίδες με το βουρτσάκι καθαρισμού το οποίο σας παρέχεται. Σκουπίστε το σώμα της κουρευτικής με ένα στεγνό πανί. Λιπαίνετε τις λεπίδες πριν βάλετε το προστατευτικό καπάκι των λεπίδων για να αποκλείετε κάθε ενδεχόμενο σκουριάς.

Η συσκευή αυτή έχει κατασκευασθεί με τη μεγαλύτερη προσοχή και έχει αποτελέσει αντικείμενο επιμελούς ελέγχου. Όπως όλες οι συσκευές ακριβείας, το μοτέρ της μπορεί να χρειάζεται ροντάρισμα. Μια αλλαγή θέσης ή μια μεταβολή της τάσης μπορεί να προκαλέσει απόκλιση της ταχύτητας η οποία εκδηλώνεται

με μια αλλαγή του ήχου. Η λίπανση των λεπίδων σύμφωνα με τις οδηγίες εξασφαλίζει μια άριστη απόδοση ως προς την ισχύ και την ταχύτητα καθώς και επαγγελματικά αποτελέσματα.

### **ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ**

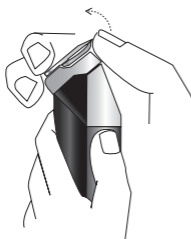
**Είναι απαραίτητο να καθαρίζετε και να λιπαίνετε τις λεπίδες τακτικά ώστε έτσι να εξασφαλίζεται η καλή λειτουργία της συσκευής. Η μη εφαρμογή αυτών των οδηγιών αποτελεί ακύρωση της εγγύησης.**

### **ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΩΝ ΛΕΠΙΔΩΝ**

Λιπαίνετε τις λεπίδες πριν, κατά τη διάρκεια και ύστερα από κάθε χρήση. Έτσι εξασφαλίζεται ένα άριστο κόψιμο.

Κρατήστε την κουρευτική ανάποδα, μακριά από σας και ρίξτε μερικές σταγόνες από το λιπαντικό λάδι πάνω στην εμπρόσθια και στην πλευρά των λεπίδων. Σκουπίστε το λάδι που περισσεύει με ένα απαλό και στεγνό πανί.

### **ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΛΕΠΙΔΩΝ**



(Εικ. 1)

Είναι απαραίτητο να καθαρίζετε και να λιπαίνετε τακτικά τις λεπίδες για να εξασφαλίζεται η καλή λειτουργία της συσκευής. Οι λεπίδες της συσκευής σας BaByliss®PRO είναι αποσπώμενες για να διευκολύνεται έτσι η συντήρηση.

Για να βγάλετε τις λεπίδες, ρυθμίστε το κλειδί ρύθμισης του μήκους κοπής στην υψηλότερη θέση. Τοποθετήστε τον αντίχειρα κάτω από τις λεπίδες και σπρώξτε προς τα πάνω για να τις απελευθερώσετε. Καθαρίζετε τις λεπίδες με το βουρτσάκι καθαρισμού και λιπαίνετε τις λεπίδες ύστερα από κάθε χρήση με το λιπαντικό λάδι τα οποία σας παρέχονται. Να μην χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε άλλο λιπαντικό λάδι. Το λιπαντικό λάδι το οποίο παρέχεται έχει παρασκευασθεί ειδικά για να μην εξατμίζεται και να μην επιβραδύνει τις λεπίδες.

Μετά τον καθαρισμό, βάλτε τις λεπίδες πάλι στη θέση τους.

Οποιαδήποτε επισκευή θα πρέπει να γίνεται από ένα εξουσιοδοτημένο σέρβις μετά την πώληση. Η συσκευή αυτή δεν περιέχει κανένα κομμάτι το οποίο να μπορεί να επισκευασθεί από τον χρήστη.

Η συσκευή προορίζεται για επαγγελματική χρήση.

Μην τραβάτε, μην στρίβετε ή μην τυλίγετε το καλώδιο του ρεύματος γύρω από τη συσκευή.

Οι λεπίδες της κουρευτικής σας μηχανής BaByliss®PRO είναι από ατσάλι της πλέον υψηλής ποιότητας και έχουν ενισχυθεί έτσι ώστε να

εξασφαλίζεται μια άριστη απόδοση. Ωστόσο, όπως συμβαίνει με όλες οι συσκευές κοψίματος, αποδυναμώνονται με τον χρόνο. Ποτέ να μην ασκείτε πίεση στην κουρευτική γιατί έτσι μπορεί να υπερθερμανθεί το μοτέρ και να μειωθεί η διάρκεια ζωής της. Όταν οι λεπίδες δεν κόβουν πλέον απαλά, τότε είναι καιρός να τις αντικαταστήσετε.

### ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΟΔΗΓΩΝ ΚΟΠΗΣ

Πάντοτε να σβήνετε τη συσκευή προτού τοποθετήσετε ή βγάλετε έναν οδηγό κοπής.

Γλιστρήστε τον οδηγό πάνω στη λεπίδα και πιέστε την πίσω πλευρά για να τον στερεώσετε (Εικ. 2).

Για να τον βγάλετε, ανασηκώστε την πίσω πλευρά και απελευθερώστε τον από τη λεπίδα.



(Εικ. 2)

### ΚΛΕΙΔΙ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΤΟΥ ΜΗΚΟΥΣ ΚΟΠΗΣ

Η κουρευτική σας διαθέτει ένα κλειδί ρύθμισης του μήκους κοπής το οποίο βρίσκεται στο ύψος του αντίχειρα και έτσι μπορείτε να αλλάζετε το μήκος κοπής ενώ κουρεύεστε.

Με το κλειδί ρύθμισης του μήκους κοπής μπορείτε να κόβετε τις

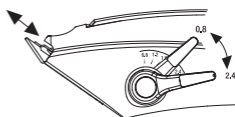
τρίχες/τα μαλλιά είτε πιο μακριά είτε πιο κοντά σπρώχνοντας απλά το κλειδί προς τα κάτω ή προς τα πάνω.

Για να πετύχετε ένα μακρύτερο κόψιμο, σπρώξτε το κλειδί αργά προς τα κάτω.

Για να πετύχετε ένα κοντύτερο κόψιμο, σπρώξτε το κλειδί προς τα πάνω.

Η χρήση του κλειδιού ρύθμισης του μήκους κοπής βελτιώνει τη διάρκεια ζωής των λεπίδων, γιατί κάθε θέση χρησιμοποιεί μια διαφορετική γωνία κοπής.

Η κουρευτική σας μπορεί να επιβραδύνει την ταχύτητά της αν τα μαλλιά/οι τρίχες μαζευτούν στις λεπίδες. Για να καθαρίσετε τις λεπίδες χωρίς να τις βγάλετε, μετακινήστε το κλειδί με γρήγορες κινήσεις από πάνω προς τα κάτω πολλές φορές. Αυτό θα τις διατηρήσει σε άριστη κατάσταση, ιδιαίτερα αν χρησιμοποιείτε την κουρευτική πάρα πολύ συχνά.



### ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΝΙΜΗ ΑΥΤΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

#### 1. Για να φορτίσετε τη συσκευή

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, πρέπει να τη φορτίσετε χωρίς διακοπή για 16 ώρες.



Τρεις (3) κύκλοι φόρτισης/ αποφόρτισης δίνουν στην μπαταρία τη δυνατότητα να φθάσει στη μέγιστη απόδοσή της.

## **2. Για να διατηρήσετε την μπαταρία**

Για να διατηρήσετε την άριστη αποδοτικότητα των επαναφορτιζόμενων μπαταριών, σας συνιστούμε να κάνετε μία πλήρη φόρτιση της συσκευής για 16 ώρες κάθε 3 μήνες περίπου.

## **3. Για να αφαιρέσετε την μπαταρία**

Αυτή η κουρευτική μηχανή διαθέτει μια μπαταρία Ni-MH (υδριδίου νικελίου-μετάλλου). Στην προσπάθεια προστασίας του περιβάλλοντος, η μπαταρία αυτή θα πρέπει να αφαιρείται και να απορρίπτεται ορθά όταν η κουρευτική δεν λειτουργεί πλέον.

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία, είτε για να την βγάλετε είτε για να την αντικαταστήσετε, παρακαλούμε ακολουθείστε τις παρακάτω οδηγίες:

1. Βγάλτε από την πρίζα την κουρευτική. Ξεβιδώστε τις 3 βίδες οι οποίες βρίσκονται στην πίσω πλευρά της συσκευής: οι 2 επάνω και η 1 κάτω.
2. Ανοίξτε την κουρευτική και βγάλτε την μπαταρία με τη βοήθεια / χρησιμοποιώντας ένα αιχμηρό εργαλείο.
3. Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε την μπαταρία μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Για

περισσότερες πληροφορίες για την ανακύκλωση των υλικών και τη μεταχείριση των αποβλήτων, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το κέντρο διαλογής της περιοχής σας.



Vezetőfésű  
(25mm)



Vezetőfésű  
(22mm)



Vezetőfésű  
(19mm)



Vezetőfésű  
(16mm)



Vezetőfésű  
(13mm)



Vezetőfésű  
(9.5mm)



Vezetőfésű  
(6mm)



Vezetőfésű  
(3mm)



Kenőolaj



Tisztítókefe

Vágási magasságot állító kar

Kések

Be-/kikapcsoló gomb



Töltőállvány

# MAGYAR

## **FX668E PROFESSZIONÁLIS HAJVÁGÓGÉP TÖLTHETŐ**

Azt javasoljuk, hogy őrizze meg gondosan ezt a használati útmutatót a készülék teljes élettartamán keresztül.

### **HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

Vegye le a késvédőt. Olajozza meg a késeket, törölje le a felesleges olajat egy száraz ruhával.

### **Töltés**

A hajvágógép első használata előtt tegye a töltőállványra 16 órán át. Az ezt követő töltések időtartama 2 óra. Ellenőrizze előtte, hogy a hajvágógép ki legyen kapcsolva, mielőtt a töltőre helyezi.

Csatlakoztassa a tápkábelt a töltőállványhoz, majd dugja be a konnektorba. Győződjön meg róla, hogy a töltésjelző lámpa világít. Ezzel ellenőrizheti, hogy a hajvágógép töltődik.

A hajvágógép maradhat folyamatosan a töltőállványon, ez nem károsítja az akkumulátort.

Az akkumulátor élettartamának meghosszabbítása érdekében töltsé rendszeresen, még mielőtt teljesen lemerülne.

- A készülék töltése közben a piros LED villog, majd folyamatos zöldre vált, amikor a készülék feltöltődött.
- Amikor a készülék teljesen

lemerült: a LED jelzőfény nem világít; piros fénnel világít, amikor a készüléket visszateszi a töltőre.

- Használat a hálózatról: a zöld LED jelzőlámpa folyamatosan világít.

### **Használat vezetékkel**

A hajvágógép használható a hálózati vezetékre csatlakoztatva. Ehhez csak be kell dugnia a hajvágógépbe, majd az elektromos aljzatba. Ezután tolja a kapcsolót I helyzetbe.

Kapcsolja be a hajvágógépet a 0-kikapcsol/I-bekapcsol gombbal. Használat után kapcsolja ki a készüléket, tisztítsa meg a késeket a mellékelt tisztítókefe segítségével. A hajvágógép testét száraz ruhával törölje át. Olajozza meg a késeket a késvédő visszahelyezése előtt, a rozsdásodás elkerülése érdekében. Ezt a készüléket a legnagyobb gondossággal gyártották és alapos ellenőrzésnek vetették alá. Mint minden precíziós eszköznek, a motornak szüksége van egy bejáratási időszakra. Helyzetváltoztatáskor vagy feszültség-ingadozáskor a sebesség megváltozhat, ezt hangjának megváltozása is jelzi. A kések előírás szerinti olajozása optimális teljesítményt, sebességet és professzionális eredményeket biztosít.

### **NAGYON FONTOS**

**A késeket feltétlenül rendszeresen tisztítani és olajozni kell, a készülék hibátlan**

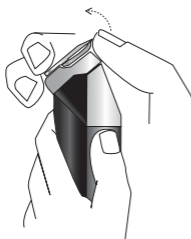
**működése érdekében. Ezeknek az előírásoknak a figyelmen kívül hagyása a jótállás megszűnését vonja maga után.**

## **KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÁS A KÉSEK KARBANTARTÁSA**

A késeket minden használat előtt, alatt és után olajozni kell. Ezzel optimális vágási teljesítményt biztosít.

Tartsa a hajvágógépet fordítva, magától távol és helyezzen néhány csepp kenőolajat a kések elé és oldalaira. A főleg olajat törölje le egy puha és száraz ronggyal.

## **A KÉSEK CSERÉJE**



(1. ábra)

A késeket feltétlenül rendszeresen tisztítani és olajozni kell, a készülék hibátlan működése érdekében. A karbantartás megkönnyítése céljából a BaByliss®PRO hajvágógép kései kivethetők.

A kések kivételéhez állítsa a vágási magasság karját a leghosszabb helyzetbe. Tegye hüvelykujját a kések alá, és felfelé tolva szabadítsa ki.

Tisztítsa meg a késeket a mellékelt tisztítókefe segítségével. Minden használat után olajozza meg a késeket a mellékelt kenőolajjal. Ne használjon más kenőolajat. A mellékelt kenőolaj különleges összetételénél fogva nem párolog és nem lassítja a késeket.

Tisztítás után tegye helyükre a késeket.

Minden egyéb javítást engedélyezett szakszerviznek kell végeznie. Ez a készülék nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészt.

Ez a készülék hivatásszerű használatra szolgál.

Ne húzza meg, ne csavarja meg, és ne tekerje a készülék köré a tápvezetékét.

A BaByliss®PRO hajvágógép kései a legjobb minőségű acélból készültek, és az optimális teljesítmény érdekében megerősítették őket.

Azonban, mint minden vágóeszköz, idővel elveszítik élességüket.

Soha ne erőltesse a hajvágógépet. Ezáltal a motor felmelegedhet és az élettartama megrövidülhet.

Amikor a kések már nem vágnak finoman, ideje őket kicserélni.

## **A VEZETŐFÉSŰK HASZNÁLATA**

Mindig kapcsolja ki a készüléket, mielőtt felteszi vagy leveszi a vezetőfésűt.

Csúsztassa a vezetőfésűt a késre, a rögzítéshez és nyomja hátra (2. ábra).

A levételhez tolja hátra és szabadítsa ki a késből.



(2. ábra)

## FONTOS TUDNIVALÓK A KÉSZÜLÉK NIMH AKKUMULÁTORÁVAL KAPCSOLATBAN

### 1. A készülék töltése

Mielőtt első alkalommal használja a készüléket, töltsen folyamatosan 16 órán keresztül. 3 feltöltési/ lemerülési ciklus után az akkumulátor eléri maximális teljesítményét.

### 2. Az akkumulátor kímélése

A tölthető akkumulátorok optimális teljesítményének megőrzése érdekében célszerű körülbelül 3 havonta egyszer egy teljes, 16 órás feltöltést végezni.

### 3. Vegye ki az akkumulátort

Ez a hajvágógép Ni-MH (nikkel-fém hidrid). Amikor a hajvágógép már nem működik, a környezet védelme érdekében ezt az akkumulátort ki kell venni a készülékből, és megfelelően ártalmatlanítani kell. Az akkumulátor kivételét - akár ártalmatlanítás, akár újrahasznosítás céljából - az alábbiak szerint végezze:

1. Először is, húzza ki a konnektorból a hajvágógépet. Vegye le a készülék hátoldalán lévő 3 csavart: 2 felül, 1 alul.
2. Nyissa ki a hajvágógépet, majd vegye ki az akkumulátort egy csípőfogó segítségével.
3. A környezet védelme érdekében, ne dobja az akkumulátort a kommunális hulladék közé. Az anyagok újrahasznosításáról és a hulladékok kezeléséről további információkért forduljon a körzetében lévő hulladékválogató központhoz.

## VÁGÁSI MAGASSÁGOT ÁLLÍTÓ KAR

A hajvágógépen egy kar található a vágási magasság beállítására. A kar a hüvelykujj közelében helyezkedik el, így hajvágás közben állítható a vágási magasság.

A vágási magasságot állító kar segítségével hosszabbra vagy rövidebbre vághatja a szőrszálakat és hajszájakat, a kart egyszerűen lefelé vagy felfelé tolvá.

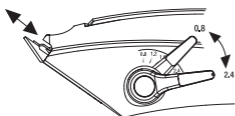
A hosszabb vágáshoz tolvá a kart lassan lefelé.

A rövidebb vágáshoz tolvá felfelé a kart.

A vágási magasságot állító kar használata megnöveli a kések élettartamát, mert minden helyzet különböző vágási szöveget alkalmaz.

A hajvágógép sebessége lelassulhat, ha haj-és szőrszálak szorulnak a kések közé. A késeket szétszerelés nélkül tisztíthatja a kar többszöri gyors felemelésével és leengedésével.

Ezzel megőrzik optimális állapotukat, főleg akkor, ha intenzíven használja a hajvágógépet.





Prowadnica regulacji  
wysokości strzyżenia  
(25mm)



Prowadnica regulacji  
wysokości strzyżenia  
(22mm)



Prowadnica regulacji  
wysokości strzyżenia  
(19mm)



Prowadnica regulacji  
wysokości strzyżenia  
(16mm)



Prowadnica regulacji  
wysokości strzyżenia  
(13mm)



Prowadnica regulacji  
wysokości strzyżenia  
(9.5mm)



Prowadnica regulacji  
wysokości strzyżenia  
(6mm)



Prowadnica regulacji  
wysokości strzyżenia  
(3mm)



Olej smarujący



Szczotka do  
czyszczenia

Dźwignia  
regulacji  
wysokości  
strzyżenia

Ostrza

Przycisk  
wyłącznika



Podstawa z  
ładowarką

# POLSKI

## FX668E

### PROFESJONALNA, DOŁADOWYWANA MASZYNEK DO STRZYŻENIA WŁOSÓW

Należy starannie zachować instrukcję, aby korzystać z niej przez cały okres użytkowania produktu.

#### INSTRUKCJA OBSŁUGI

Zdjąć osłonę ostrzy. Nasmarować ostrza i wytrzeć pozostałości oleju smarującego suchą szmatką.

#### Ładowanie

Przed pierwszym użytkowaniem maszynki należy ładować ją na podstawie przez 16 godzin. Czas każdego następnego ładowania wynosi 2 godziny. Przed podłączeniem zasilania należy upewnić się, że maszynka jest wyłączona.

Należy najpierw podłączyć przewód zasilający do gniazdka w podstawie urządzenia, a następnie do ściennego gniazdka zasilania. Sprawdzić, czy lampka kontrolna ładowania świeci się. Umożliwia ona sprawdzenie, czy maszynka jest ładowana.

Urządzenie może przez cały czas pozostawać na podstawie – nie stanowi to żadnego zagrożenia dla baterii.

Aby zapewnić optymalną trwałość baterii, należy w regularnych odstępach czasu ładować

maszynkę, zanim bateria zostanie całkowicie wyczerpana.

- Podczas ładowania urządzenia lampka kontrolna miga w kolorze czerwonym, a następnie świeci się ciągłym światłem zielonym, kiedy urządzenie zostało naładowane.
- Kiedy maszynka jest całkowicie wyładowana: lampka kontrolna nie świeci się – po rozpoczęciu ładowania urządzenia zmienia kolor na czerwony.
- Zasilanie z sieci: lampka kontrolna świeci się ciągłym światłem zielonym.

#### Użytkowanie z podłączonym przewodem

Maszynka może być używana z podłączonym przewodem zasilającym.

W tym celu wystarczy podłączyć przewód do urządzenia, a następnie do ściennego gniazdka zasilania. Ustawić wyłącznik urządzenia w położeniu I.

Włączyć maszynkę za pomocą przełącznika: 0 - wyłączona / I - włączona.

Po zakończeniu użytkowania należy wyłączyć urządzenie i wyczyścić ostrza używając dostarczonej w zestawie szczotki do czyszczenia. Wytrzeć obudowę maszynki suchą szmatką. Przed założeniem osłony zabezpieczającej należy nasmarować ostrza, aby zapobiec możliwości rdzewienia.

Urządzenie zostało wyprodukowane z najwyższą dbałością i poddane

rygorystycznym testom kontrolnym. Podobnie jak w przypadku wszystkich urządzeń precyzyjnych, silnik może wymagać dotarcia przez pewien okres. Nagła zmiana położenia lub skok napięcia może spowodować szybkie wahania prędkości - dźwięk pracy urządzenia zmieni się. Smarowanie ostrzy zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji jest niezwykle ważne dla zapewnienia optymalnego działania urządzenia pod względem jego mocy i prędkości, co umożliwi uzyskanie profesjonalnych rezultatów strzyżenia.

### **BARDZO WAŻNE**

**Systematyczne czyszczenie i smarowanie ostrzy jest niezwykle ważne dla zapewnienia prawidłowego działania urządzenia. Brak przestrzegania tych wskazówek spowoduje unieważnienie gwarancji.**

### **WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE**

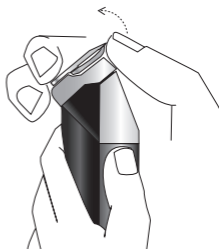
#### **KONSERWACJI**

#### **KONSERWACJA OSTRZY**

Ostrza powinny być smarowane przed, podczas i po każdym użyciu urządzenia. Zapewni to utrzymanie doskonałej jakości strzyżenia.

Trzymając maszynkę do góry nogami, z dala od siebie, nałożyć kilka kropelek oleju smarującego z przodu i z boku ostrzy. Wytrzeć pozostałości oleju miękką, suchą szmatką.

### **WYMIANA ZESTAWU OSTRZY**



(rys. 1)

Systematyczne czyszczenie i smarowanie ostrzy jest niezwykle ważne dla zapewnienia prawidłowego działania urządzenia. Aby ułatwić prowadzenie prac konserwacyjnych, ostrza maszynki BaByliss®PRO są wyjmowane.

Aby wyjąć ostrza należy ustawić dźwignię regulacji wysokości strzyżenia na ustawienie odpowiadające najdłuższym włosom. Włożyć kciuk pod ostrza i przesunąć je do góry, aby mogły zostać wyjęte.

Wyczyścić ostrza używając dostarczonej w zestawie szczotki do czyszczenia. Po każdym użytkowaniu urządzenia należy nasmarować ostrza dostarczonym w zestawie olejem smarującym. Nie należy używać jakichkolwiek innych olejów smarujących. Olej dostarczony w zestawie ma specjalną formułę, która zapobiega parowaniu i możliwości spowolnienia pracy ostrzy.

Po zakończeniu czyszczenia należy



ponownie założyć ostrza.  
Wszelkie inne prace naprawcze mogą być wykonywane jedynie przez autoryzowany serwis. Urządzenie nie zawiera żadnych części, które mogłyby być naprawiane przez użytkownika. Urządzenie jest przeznaczone do użytku profesjonalnego. Nie należy pociągać za przewód zasilający, nie wyginać go i nie owijać dookoła urządzenia.

Ostrza maszynki BaByliss®PRO są wykonane ze stali o najwyższej jakości i zostały wzmocnione dla zapewnienia optymalnego działania.

Niemniej jednak, podobnie jak w przypadku wszystkich urządzeń służących do strzyżenia, w miarę upływu czasu ostrza tępeją. Nie należy w żadnym wypadku dociskać maszynki zbyt mocno. Mogłoby to spowodować przegrzanie silnika i spowodować zmniejszenie jego trwałości.

Kiedy ostrza nie strzygą już prawidłowo, należy wymienić je na nowe.

### **KORZYSTANIE Z PROWADNIC REGULACJI WYSOKOŚCI STRYŻENIA**

Przed przystąpieniem do zakładania lub zdejmowania prowadnicy należy zawsze wyłączyć urządzenie.

Wsunąć prowadnicę na ostrze i docisnąć tylną część, aby ją zamocować (rys. 2).

Aby zdjąć prowadnicę, należy

podnieść tylną część i zdjąć ją z ostrza.



(rys. 2)

### **DŹWIGNIA REGULACJI WYSOKOŚCI STRYŻENIA**

Urządzenie jest wyposażone w znajdującą się na wysokości kciuka dźwignię regulacji wysokości strzyżenia, która umożliwia zmianę ustawienia bez przerywania strzyżenia.

Dźwignia regulacji wysokości strzyżenia umożliwia przystrzyganie brody/włosów na różną długość za pomocą prostego przesunięcia dźwigni w dół lub w górę.

Aby uzyskać dłuższe włosy, należy delikatnie przesunąć dźwignię w dół.

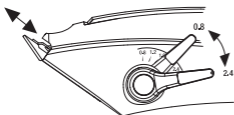
Aby uzyskać krótsze włosy należy przesunąć dźwignię do góry.

Korzystanie z dźwigni regulacji wysokości strzyżenia umożliwia zwiększenie trwałości ostrzy, ponieważ w każdej pozycji używany jest inny kąt strzyżenia.

W przypadku zakleszczenia włosów w ostrzach maszynka może nagle stracić prędkość. Aby wyczyścić ostrza nie zdejmując ich, należy

kilkakrotnie szybko przesunąć dźwignię w górę i w dół.

Zapewni to utrzymanie ostrzy w doskonałym stanie, w szczególności jeżeli maszyna jest wykorzystywana bardzo intensywnie.



## **WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BATERII NIMH URZĄDZENIA**

### **1. Ładowanie urządzenia**

Przed pierwszym korzystaniem z urządzenia, należy ładować je bez przerwy przez 16 godzin. Trzy kolejne cykle ładowania/wyładowania umożliwiają zapewnienie maksymalnej wydajności baterii.

### **2. Zachowanie trwałości baterii**

Aby zachować optymalną trwałość doładowywanych baterii urządzenia, należy wykonywać kompletne ładowanie przez 16 godzin mniej więcej co 3 miesiące.

### **3. Wymywanie baterii**

Urządzenie jest wyposażone w baterię Ni-MH (niklowo-metalowo-wodorkową). W trosce o ochronę środowiska, po ostatecznym zakończeniu użytkowania urządzenia bateria musi zostać

wyjęta i przeznaczona do utylizacji we właściwy sposób.

Aby wyjąć blok baterii w celu przeprowadzenia jego wymiany lub przekazania do utylizacji, należy postępować w następujący sposób:

1. Odłączyć urządzenie od zasilania.  
Odkręcić 3 śruby z tyłu urządzenia - 2 znajdują się na górze, a 1 na dole.
2. Otworzyć maszynkę i wyjąć baterię używając szczypców.
3. Aby zapewnić ochronę środowiska, baterie nie mogą być wyrzucane ze zwykłymi śmieciami domowymi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących recyklingu materiałów i postępowania z odpadami, należy skontaktować się z punktem zbiórki selektywnej w Państwa regionie.



Stříhací nástavec  
(25mm)



Stříhací nástavec  
(22mm)



Stříhací nástavec  
(19mm)



Stříhací nástavec  
(16mm)



Stříhací nástavec  
(13mm)



Stříhací nástavec  
(9,5mm)



Stříhací nástavec  
(6mm)



Stříhací nástavec  
(3mm)



Lubrikační olej



Čisticí kartáček

Páčka pro  
nastavení délky  
stříhu

Čepele

Spínač  
Zapnutí/  
Vypnutí



Nabíjecí stojan

## FX668E

### PROFESIONÁLNÍ

### NABÍJECÍ ZASTŘIHOVAČ

Tento návod k použití pečlivě uschovejte po celou dobu životnosti přístroje.

#### NÁVOD K POUŽITÍ

Sejměte ochranný kryt čepelí. Promažte čepel olejem a přebytečný olej setřete suchým hadříkem.

#### Nabíjení

Před prvním použitím nechte zastřihovač nabíjet v nabíjecím stojanu po dobu 16 hodin. Délka následujících nabíjení by měla být 2 hodiny. Před nabíjením zkontrolujte, zda je zastřihovač vypnutý.

Napájecí kapel připojte ke zdířce stojanu a poté ho zapojte do elektrické zásuvky. Zkontrolujte, zda světelný ukazatel nabíjení svítí. Tímto si ověříte, zda se zastřihovač správně nabíjí.

Zastřihovač může být bez jakéhokoliv rizika pro akumulátor stále umístěn na nabíjecím stojanu.

Pro optimalizování životnosti akumulátoru nabíjejte zastřihovač pravidelně, a to ještě předtím, než bude akumulátor zcela vybitý.

• Při nabíjení přístroje bliká červená kontrolka LED, která po nabití přístroje svítí trvale zeleně.

• Je-li přístroj zcela vybitý: kontrolka LED nesvítí; začne svítit červeně, jakmile se začne přístroj nabíjet.

• Používání při zapojení do sítě: Zelená kontrolka LED svítí zeleně.

#### Použití s kabelem

Zastřihovač lze používat s napájecím kabelem.

Za tímto účelem stačí kabel zasunout do zastřihovače a poté do elektrické zásuvky. Poté umístěte provozní spínač do polohy I.

Zapněte zastřihovač spínačem 0-vypnutí/I-zapnutí.

Po použití přístroj vypněte a čepel očistěte dodaným čistícím kartáčkem. Tělo zastřihovače otřete suchým hadříkem. Než na čepel umístíte ochranný kryt, promažte je olejem, abyste zamezili rizikům koroze.

Tento přístroj byl velmi pečlivě vyroben a byl důkladně zkontrolován. Jeho motor podobně jako u všech přesných přístrojů potřebuje provést záběh. Změna polohy nebo síla záběru může vést ke změně rychlosti, která se projeví změnou zvuku. Promazáním čepelí podle pokynů v návodu se docílí optimálního výkonu, rychlosti a profesionálních výsledků.

#### DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ

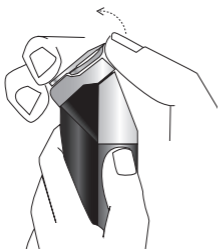
**Pro správné fungování přístroje je důležité pravidelné čištění a promazávání čepelí. Nedodržení těchto pokynů může způsobit zánik záruky.**

## POKYNY PRO ÚDRŽBU ÚDRŽBA ČEPELÍ

Promažte čepele před každým použitím, v jeho průběhu a po něm, čímž zajistíte optimální stříhový výkon.

Držte zastříhovač obráceně, dále od sebe a kápněte několik kapek lubrikačního oleje na přední a postranní část čepelí. Přebytný olej setřete jemným a suchým hadříkem.

## VÝMĚNA SADY ČEPELÍ



(Obr. 1)

Pro správné fungování přístroje je důležité pravidelné čištění a promazávání čepelí. Pro snadnou údržbu jsou čepele zastříhovače BaByliss®PRO sňímatelné.

Pro vyjmutí čepelí nastavte páčku pro nastavení délky stříhu do polohy nejdelšího stříhu. Vložte palec pod čepele a tlakem směrem vzhůru je uvolníte.

Čepele očistěte dodaným čisticím kartáčkem. Po každém použití promažte čepele dodaným lubrikačním olejem. Jiný lubrikační olej nepoužívejte. Lubrikační olej

je speciálně vyroben tak, aby se nevypařoval a ani nezpomaloval čepele.

Po vyčištění je vraťte zpět.

Jakékoliv jiné opravy musí provádět autorizovaný poprodejní servis. Tento přístroj neobsahuje žádné uživatelem opravitelné součástky. Přístroj je určen pro profesionální použití.

Za napájecí kabel netahejte, nesmotávejte ho a neobtáčejte kolem přístroje.

Čepele zastříhovače BaByliss®PRO jsou vyrobeny z vysoce kvalitní oceli a byly vyztuženy pro zajištění optimální účinnosti.

Čepele se však podobně jako u všech stříhacích nástrojů časem ztupí. Zastříhovač nikdy nepřetěžujte. Mohlo by dojít k přehřátí motoru a ke zkrácení životnosti.

Pokud čepele nestříhají zlehka, je na čase je nahradit.

## POUŽITÍ STŘIHACÍCH NÁSTAVCŮ

Před nasazením nebo vyjmutím stříhacího nástavce přístroj vždy vypněte.

Nasaďte nástavec na čepel a zatlačením na zadní část ho upevněte (Obr. 2).

Vyjmete ho nadzvednutím zadní části a jeho uvolněním z čepelí.



(Obr. 2)

## PÁČKA PRO NASTAVENÍ DÉLKY STŘIHU

Zastříhovač je vybaven páčkou pro nastavení délky stříhu umístěnou v úrovni palce, kterou lze měnit délku stříhu v průběhu stříhání.

Pouhým tlačení páčky pro nastavení délky stříhu směrem dolů nebo nahoru lze zastříhovat vousy/vlasy na delší či kratší délku.

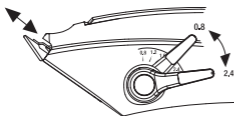
Delšího stříhu docílíte pomalým tlačení páčky směrem dolů.

Kratšího stříhu docílíte pomalým tlačení páčky směrem nahoru.

Používání páčky pro nastavení délky stříhu prodlužuje životnost čepelí, protože každá poloha má jiný úhel stříhu.

Rychlost zastříhovače se může zpomalit, pokud v čepelích uvázly vlasy/vousy. Čepelě očistíte bez nutnosti demontáže, když několikrát rychle za sebou páčku přesunete ze shora dolů.

Tím je udržíte v optimálních podmínkách, zejména pokud zastříhovač používáte intenzivně.



## DŮLEŽITÉ INFORMACE TÝKAJÍCÍ SE AKUMULÁTORU NiMH TOHOTO PŘÍSTROJE

### 1. Nabíjení přístroje

Před prvním použitím nechte zastříhovač nepřetržitě nabíjet po dobu 16 hodin. 3 cykly nabití/vybití umožní dosáhnout maximální kapacity akumulátoru.

### 2. Ochrana akumulátoru

Pro udržení optimální kapacity akumulátoru se doporučuje přibližně jednou za 3 měsíce provést úplné nabití v délce 16 hodin.

### 3. Vyjmutí baterie

Zastříhovač je vybaven NiMH (nikl-metal hydridovým) akumulátorem. Za účelem ochrany životního prostředí musí být tento akumulátor z již nefunkčního zastříhovače vyjmut a správně zlikvidován.

Při vyjímání bloku akumulátoru, ať už k likvidaci nebo recyklaci, se řiďte se těmito pokyny:

1. Nejprve vypojte zastříhovač ze sítě. Odstraňte 3 šrouby na zadní části přístroje: 2 nahore a 1 dole.
2. Otevřete zastříhovač a vyjměte akumulátor pomocí štípacích kleští.
3. Z důvodu ochrany životního prostředí nevyhazujte akumulátor spolu s domácím odpadem. Další informace o recyklaci materiálů a nakládání s odpady získáte v třídně odpadů ve vašem regionu.



Направляющая для стрижки (25mm)



Направляющая для стрижки (22mm)



Направляющая для стрижки (19mm)



Направляющая для стрижки (16mm)



Направляющая для стрижки (13mm)



Направляющая для стрижки (9.5mm)



Направляющая для стрижки (6mm)



Направляющая для стрижки (3mm)



Масло для смазки



Щеточка для очистки

Рычажок регулировки длины стрижки

Лезвия

Кнопка вкл./выкл.



Зарядное устройство

# РУССКИЙ

## **FX668E ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПЕРЕЗАРЯЖАЕМАЯ МАШИНКА ДЛЯ СТРИЖКИ**

Рекомендуем вам тщательно хранить данное руководство по эксплуатации на протяжении всего срока службы аппарата.

### **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Снимите защитное устройство с лезвий. Смажьте лезвия и вытрите излишки масла сухой тряпкой.

#### **Зарядка**

Прежде чем в первый раз воспользоваться вашим аппаратом, оставьте его на зарядке в течение 16 часов. Продолжительность последующих зарядок должна составлять около 2 часов. Прежде чем поставить машинку на зарядку, обязательно убедитесь в том, что она выключена.

Подсоедините электрический шнур к розетке на зарядном устройстве и затем включите устройство в сеть. Убедитесь в том, что световой датчик зарядки загорелся: он подтверждает, что машинка действительно заряжается.

Машинка может постоянно оставаться на зарядном

устройстве, это не представляет опасности для аккумуляторной батареи. Для оптимизации продолжительности срока службы батареи следует регулярно ставить машинку на зарядку до того, как батарея полностью разрядится.

- Когда аппарат заряжается, красный световой датчик LED мигает; когда аппарат полностью заряжен, световой датчик становится зеленым и горит непрерывно.
- Если аппарат полностью разряжен, световой датчик LED не горит; он становится красным, когда аппарат поставлен на зарядку.
- Работа от сети: зеленый световой датчик LED остается включенным.

#### **Пользование машинкой со шнуром**

Машинка для стрижки может работать от сети.

Для этого достаточно подсоединить электрический шнур непосредственно к машинке и затем включить его в розетку. После этого следует поставить переключатель в положение I.

Включите машинку с помощью кнопки 0-выкл./I-вкл.

Закончив пользоваться аппаратом, выключите его и очистите лезвия с помощью щеточки, включенной в комплект поставки. Протрите корпус машинки сухой тряпкой.



Перед тем, как надеть защитный колпачок, смажьте лезвия во избежание риска их заржавления. Данный инструмент был изготовлен с большой тщательностью и прошел строжайший контроль. Как это свойственно всем высокоточным инструментам, двигателю машинки может потребоваться период обкатки. Изменение положения или перепад напряжения в сети могут вызвать колебания скорости, что выражается в изменении звука. Смазка лезвий в соответствии с данными рекомендациями обеспечит оптимальную отдачу с точки зрения мощности и скорости работы аппарата, а также профессиональные результаты.

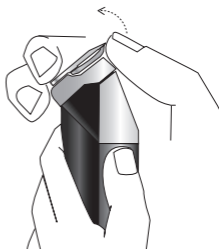
**ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ВАЖНО**  
**Обязательно следует регулярно очищать и смазывать лезвия, чтобы обеспечить нормальное функционирование аппарата. Несоблюдение данных инструкций приведет к отмене гарантии.**

### **ИНСТРУКЦИИ ПО УХОДУ УХОД ЗА ЛЕЗВИЯМИ**

Смазывайте лезвия перед, во время и после каждого пользования аппаратом. Это обеспечит оптимальную производительность машинки при стрижке. Переверните машинку задней

стороной вверх и, удерживая ее на некотором расстоянии от себя, нанесите несколько капель масла для смазки на переднюю и боковые части лезвий. Удалите излишки масла мягкой сухой тряпочкой.

### **ЗАМЕНА КОМПЛЕКТА ЛЕЗВИЙ**



(Рис. 1)

Обязательно следует регулярно очищать и смазывать лезвия, чтобы обеспечить нормальное функционирование аппарата. Лезвия вашей машинки BaByliss®PRO – съемные, что облегчает уход за ними.

Чтобы снять лезвия, установите рычажок регулировки длины стрижки в положение самой большой длины. Расположив большой палец под лезвиями, подтолкните их вверх, чтобы снять с аппарата.

Очистите лезвия с помощью щеточки, включенной в комплект поставки.

После каждого пользования машинкой смазывайте лезвия маслом, включенным в комплект поставки. Не следует пользоваться

другими маслами для смазки. Формула масла, входящего в комплект поставки, была специально разработана таким образом, чтобы оно не испарялось и не замедляло работу лезвий.

После очистки установите лезвия на место.

Любой иной ремонт аппарата должен производиться только специализированной службой, имеющей на это разрешение.

Данный аппарат предназначен для профессионального применения.

Не тяните за электрический шнур, не перекручивайте его и не наматывайте на аппарат.

Лезвия вашей машинки для стрижки изготовлены из стали высочайшего качества и были подвергнуты упрочнению для того, чтобы обеспечить оптимальную производительность. Тем не менее, с течением времени, как это свойственно всем аппаратам для стрижки, лезвия затупляются. Никогда не следует применять усилия, пользуясь машинкой для стрижки. Это может вызвать перегрев двигателя и сократить срок службы аппарата. Если лезвия перестают стричь плавно, их пора заменить.

## **КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ НАПРАВЛЯЮЩИМИ ДЛЯ СТРИЖКИ**

Прежде чем установить или снять направляющую, следует обязательно выключить машинку.

Наденьте направляющую на лезвие скользящим движением и нажмите на нее в задней части, чтобы закрепить направляющую (Рис. 2).

Чтобы снять направляющую, приподнимите ее заднюю часть и снимите с лезвия.



(Рис. 2)

## **РЫЧАЖОК РЕГУЛИРОВКИ ДЛИНЫ СТРИЖКИ**

Ваша машинка оснащена рычажком регулировки длины стрижки, расположенным на уровне большого пальца; рычажок дает возможность менять длину в процессе стрижки.

Рычажок для регулировки длины стрижки даст вам возможность обрезать волосы или волоски короче или длиннее за счет его перемещения вверх или вниз.

Для получения более длинной стрижки медленно передвиньте рычажок вниз.

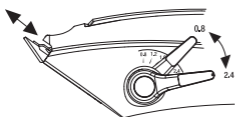
Для получения более короткой стрижки передвиньте его вверх.

Пользование рычажком для

регулировки длины стрижки продляет срок службы лезвий, так как для каждой позиции свойственен свой угол отреза.

Скорость вашей машинки может замедлиться, если между лезвиями застряли состриженные волосы или волоски. Чтобы очистить лезвия, не снимая их, несколько раз быстро передвиньте рычажок вверх-вниз. Это поможет поддержать лезвия в оптимальном состоянии, особенно в случае интенсивного пользования машинкой.

### **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ БАТАРЕЙКИ NiMH ДАННОГО АППАРАТА**



#### **1. Зарядка аппарата**

Перед тем как в первый раз воспользоваться аппаратом, его следует оставить на зарядке в течение 16 часов без перерыва. 3 цикла зарядки/разрядки позволят батарее достичь своей максимальной производительности.

#### **2. Предохранение батареек**

Для поддержания оптимальной производительности перезаряжаемых батареек рекомендуется производить их полную зарядку в течение 16 часов каждые 3 месяца.

### **3. Извлечение батареек из аппарата**

Данная машинка оснащена аккумуляторной батареей Ni-MH (никель - металгидрид). Заботясь о защите окружающей среды, соблюдайте определенные правила, когда вы достаете и выбрасываете использованную батарею после окончания срока службы машинки.

Чтобы достать батарею, независимо от того, будет ли она выброшена или переработана, пожалуйста, поступайте следующим образом:

1. Прежде всего отключите машинку от сети. Отвинтите 3 винта, расположенных в задней части машинки: 2 сверху и 1 снизу.
2. Откройте машинку и достаньте батарею с помощью кусачек.
3. Чтобы предохранить окружающую среду, не выбрасывайте батарейки вместе с бытовыми отходами. Для получения более подробной информации о переработке материалов и утилизации отходов свяжитесь с вашим региональным центром по сбору и переработке отходов.

Машинка для стрижки

Производитель: BABYLISS SARL

99 Авеню Аристид Бриан

92120, Монруж, Франция

Факс 33 (0) 1 46 56 47 52

Сделано в Китае

Дата производства (неделя, год): см. на товаре

**EAC**



kesim kılavuzu  
(25mm)



kesim kılavuzu  
(22mm)



kesim kılavuzu  
(19mm)



kesim kılavuzu  
(16mm)



kesim kılavuzu  
(13mm)



kesim kılavuzu  
(9.5mm)



kesim kılavuzu  
(6mm)



kesim kılavuzu  
(3mm)



yağ



temizleme fırçası

Kesim  
yüksekliğinin  
ayar kolu

bıçaklar

Çalıştırma  
durdurma  
düğmesi



şarj tabanı

## TÜRKÇE

### FX668E

## ŞARJ EDİLEBİLİR PROFESYONEL SAÇ KESME MAKİNESİ

İşbu kullanma talimatlarını aletinizin ömrü boyunca itinayla saklamanızı öneririz.

### KULLANMA TALİMATLARI

Bıçakların koruyucusunu çıkartın. Bıçakları yağlayın ve yağın fazlasını kuru bir bezle silin.

### Şarj etme

Saç kesme makinenizi ilk defa kullanmadan önce 16 saat boyunca kadesi üzerinde şarj edin. Sonraki şarjlar 2 saat sürecektir. Saç kesme makinesinin şarja koymadan önce kapalı konumda olduğundan emin olun.

Besleme kablosunu kaidenin prizine takın ve sonra da elektrik prizine bağlayın. Işıklı şarj göstergesinin yandığından emin olun. Saç kesme makinesinin şarjda olduğunu kontrol etme imkanı sağlar.

Saç kesme makinesi pil için hiç bir riski olmadan sürekli olarak şarj kadesinin üzerinde kalabilir.

Pilin ömrünü optimize etmek için, saç kesme makinesini pili tamamen boşalmadan önce muntazaman şarja koyun.

- Alet şarjda olduğunda, kırmızı LED lamba göz kırpar ve alet şarj olduğunda yeşile döner.
- Alet tamamen şarj olduğunda :

- LED lamba sönük kalır ; alet tekrar şarja konduğunda kırmızıya döner.
- Şebeke cereyanının kullanılması : yeşil LED lamba yanık kalır.

### Kablo ile kullanılması

Saç kesme makinesi besleme kablosuna takılı olarak kullanılabilir. Bunun için, kabloyu saç kesme makinesini takmak ve sonra da elektrik prizine bağlamak yeterlidir. Sonra da çalıştırma anahtarını I pozisyonuna getirin.

Saç kesme makinesini O/durdurma – I/çalıştırma butonu vasıtasıyla çalıştırın.

Kullandıktan sonra aleti kapatın ve bıçakları verilen temizleme fırçasını kullanarak temizleyin.

Saç kesme makinesinin gövdesini kuru bir bezle silin. Bıçak koruyucuyu tekrar takmadan önce paslanma riskini ortadan kaldırmak için yağlayın.

Bu alet büyük bir itina ile imal edilmiş olup titiz bir kontrolden geçmiştir. Bütün hassas aletler gibi, motoru bir alıştırma süresini gerektirebilir. Bir pozisyon değişikliği veya bir gerilim değişikliği bir hız değişimine sebep olabilir, ki bu da ses değişikliği ile anlaşılır. Bıçakların talimatlara uygun olarak yağlanması güç, hız ve profesyonel sonuçlar bakımından optimal randıman sağlayacaktır

### ÇOK ÖNEMLİ

**Aletin iyi çalışmasını sağlamak için bıçakların muntazaman temizlenmesi ve yağlanması esastır. Bu talimatlara**

**uyulmaması garantiyi ortadan kaldırır.**

## **BAKIM TALİMATLARI BIÇAKLARIN BAKIMI**

Bıçakları her kullanımdan önce, sırasında ve sonrasında yağlayın. Bu optimal bir kesme performansı sağlar.

Saç kesme makinesini kendinizden uzakta, ters olarak tutun ve bıçakların ön ve yan tarafına bir kaç damla yağlama yağı damlatın. Kuru ve yumuşak bir bezle fazlasını silin.

## **BIÇAK TAKIMININ DEĞİŞTİRİLMESİ**



(Şek. 1)

Aletin iyi çalışmasını sağlamak için bıçakların muntazaman temizlenmesi ve yağlanması esastır. BaByliss®PRO saç kesme makinesinin bıçakları bakımı kolaylaştırmak için çıkartılabilir. Bıçakları çıkartmak için, kesme yüksekliği ayar kolunu en uzun pozisyona ayarlayın. Başparmağınızı bıçakların altına koyun ve yerinden çıkartmak için yukarı doğru itin. Bıçakları birlikte verilen temizleme

fırçasını kullanarak temizleyin. Bıçakları her kullanımdan sonra birlikte verilen yağlama yağı ile yağlayın. Başka yağ kullanmayın. Verilen yağlama yağı buharlaşmamak, bıçakları yavaşlatmamak için özel olarak formüle edilmiştir. Temizledikten sonra bıçakları tekrar yerine takın.

Bunun dışında her türlü onarım yetkili bir satış sonrası servis tarafından yapılmalıdır. Bu alet kullanıcı tarafından onarılabilecek hiç bir parça içermemektedir.

Bu alet profesyonel kullanım içindir. Besleme kordonunu çekmeyin, bükmeyin veya aletin etrafına sarmayın.

BaByliss®PRO saç kesme makinesinin bıçakları en yüksek kaliteli çelikten olup optimal bir randıman sağlamak için güçlendirilmiştir.

Yine de, bütün kesme makinelerinde olduğu gibi, zamanla aşınacaklardır. Saç kesme makinesini zorlamayın. Bu motorun ısınmasına ve ömrünün azalmasına sebep olabilir.

Bıçaklar rahat kesmediğinde, bunları değiştirme zamanı gelmiş demektir.

## **KESME KILAVUZLARININ KULLANILMASI**

Bir kesme kılavuzunu takarken veya çıkartırken daima aleti kapatın. Kılavuzu bıçağın üzerine kaydırın ve tespitlemek için arkasına bastırın (Şek. 2).

Çıkartmak için, arkasını kaldırın ve bıçaktan çıkartın



(Şek. 2)

### **KESME YÜKSEKLİĞİ AYAR KOLU**

Saç kesme makineniz başparmak seviyesinde bulunan ve keserken kesme yüksekliğini değiştirme imkanı veren bir kesme yüksekliği ayar kolu ile donatılmıştır.

Kesme yüksekliği ayar kolu sadece kolu aşağı veya yukarı iterek en uzun ya da en kısa kılları/saçları kesme imkanı sağlar.

Daha uzun bir kesme elde etmek için kolu yavaşça aşağı doğru itin.

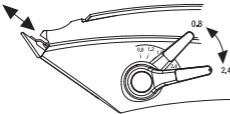
Daha kısa bir kesme elde etmek için yukarı doğru itin.

Kesme yüksekliği ayar kolunun kullanılması bıçakların ömrünü uzatır, zira her pozisyon farklı bir kesme açısı kullanır.

Bıçakların arasında saç ya da kıl sıkışırsa saç kesme makineniz hız kaybedebilir.

Bıçakları sökmeden temizlemek için, kolu bir kaç kez hızlıca yukarı ve aşağı hareket ettirin.

Bu işlem, eğer saç kesme makinesini yoğun bir şekilde kullanıyorsanız, optimal durumda muhafaza edilmelerini sağlar.



## **BU ALETİN NİMH PİLİ İLE İLGİLİ ÖNEMLİ BİLGİLER**

### **1. Aletin şarj edilmesi**

Aleti ilk defa kullanmadan önce, Kesintisiz olarak 16 saat şarj edilmelidir. 3 şarj/deşarj çevrimi pilin azami kapasitesine erişme imkanı sağlayacaktır.

### **2. Pilin korunması**

Şarj edilebilir pillerin optimal kapasitesini korumak için, Yaklaşık 3 ayda bir 16 saatlik tam şarj yapılması tavsiye edilir.

### **3. Pilin çıkartılması**

Bu saç kesme makinesi Ni-MH (Hydride Nickel-Métal) bir pil ile donatılmıştır. Çevrenin korunması düşüncesi ile, saç kesme makinesi artık çalışmadığında bu pil doru şekilde çıkartılmalı ve yok edilmelidir.

Pil bloğunu çıkartmak için, ister yok etmek ister geri kazanmak için olsun, aşağıdaki talimatlara uyunuz :

1. Önce saç kesme makinesini prizde çıkartın. Aletin arka tarafında bulunan 3 adet vidayı sökün : 2 yukarıda 1 aşağıda.
2. Saç kesme makinesini açın ve bir yan keski kullanarak pili çıkartın.
3. Çevreyi korumak için, pili evsel atıklarla birlikte atmayın. Malzemelerin geri kazanılması ve atıkların işlenmesi hakkında daha fazla bilgi için bölgenizdeki ayıklama merkezi ile irtibat kurun.









# CE DECLARATION OF CONFORMITY

We the undersigned, hereby certify the conformity of the following product:

|                                  |                   |
|----------------------------------|-------------------|
| Type of product :                | Hair Clipper      |
| Type Number :                    | T125a             |
| Trademark:                       | BaByliss / CPL    |
| with following characteristics : | 100-240V~ 50-60Hz |
|                                  | 3.6V 1000mA       |
| Country of origin:               | China             |

Within the essential requirements of the CE Directives:

|             |   |
|-------------|---|
| 2004/108/EC | ElectroMagnetic Compatibility Directive   |
| 2006/95/EC  | Low Voltage Directive   |
| 2011/65/EC  | RoHS Directive  |
| 2005/32/EC  |   |
| 2006/42/EC  | Ecodesign Directives implemented by the Commission<br>Regulations (EC) No. 1275/2008 and (EC) No. 278/2009<br>(where applicable) amended by 2008/28/EC<br>Machinery Directive |

In accordance with the following harmonised standards:

|                 |               |      |        |
|-----------------|---------------|------|--------|
| LVD :           | EN 60335-1    | 2012 |        |
|                 | EN 60335-2-8  | 2003 | A1; A2 |
|                 | EN 61558-1    | 2005 | A1     |
|                 | EN 61558-2-16 | 2009 |        |
| (including EMF) | EN 62233      | 2008 |        |
| Ecodesign       | EN 50564      | 2011 |        |
| EMC :           | EN 55014-1    | 2006 | A1; A2 |
|                 | EN 61000-3-2  | 2006 | A1; A2 |
|                 | EN 61000-3-3  | 2008 |        |
|                 | EN 55014-2    | 1997 | A1; A2 |

CE mark first affixed : October 2013

BABYLISS FACO S.P.R.L.  
(authorised by BABYLISS S.A.R.L. and Conair Group Ltd)



**BaByliss FACO s.p.r.l.**  
**25, Avenue de l'Indépendance - B-4020 WANDRE - BELGIQUE**  
**(0032) 04 345 60 60**



Green Side Bât. 1B  
400 avenue Roumanille – B.P. 20235  
F – 06904 SOPHIA ANTIPOLIS cedex